福尔摩斯

探案集



原著 [英]柯南道尔
改编 陈 卉
绘画 杜爱军等

中国民间文艺出版社



大侦探福尔摩斯（一）
第二块血迹
中国民间文艺出版社出版
新华书店北京发行所发行
北京3209印刷厂印刷
开本：787×1092 1/64 印张2
1985年4月第一版第一次印刷
书号：8229·0024 定价：0.27元

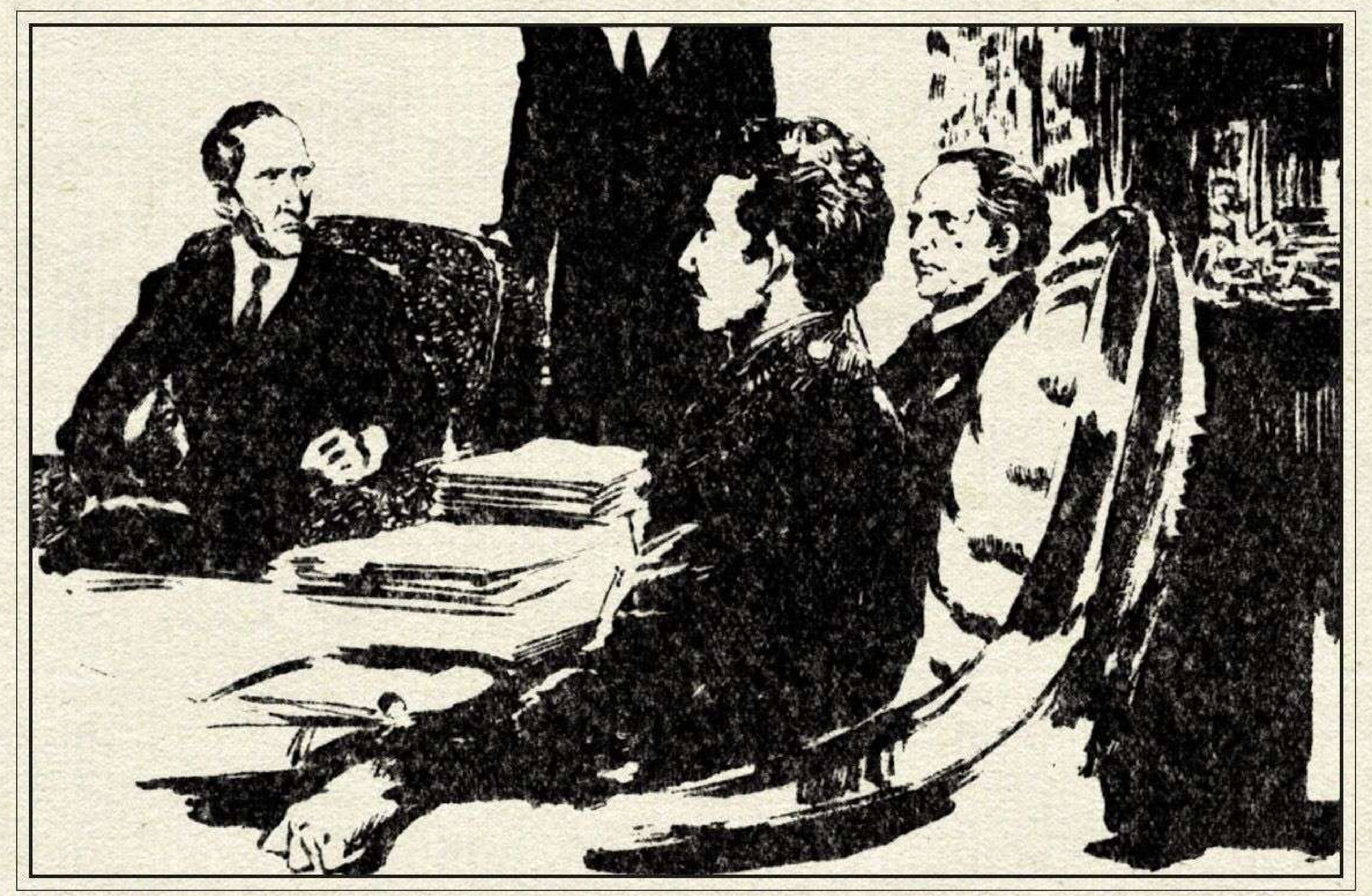


内容提要

一天上午英国首相和欧洲事务大臣突然来到福尔摩斯的住所，声称一封事关重大的信丢失，希望福尔摩斯能相助将信件追回。谁对此信有兴趣呢？他首先想到三个国际特务的领头人。而其中一个名叫艾秋阿多·卢卡斯的，昨晚被杀害了，经过勘查案情毫无进展，卢卡斯的死只是偶然而已。几天后，发现地毯与地板上的血迹错位，使得案情明朗。原来是可爱的大臣夫人涉足其中，福尔摩斯略施小计，最终追回信件。



1　一个星期二的上午，英国首相倍棱格勋爵和欧洲事务大臣崔洛尼·候普突然来到贝克街福尔摩斯简陋的住所。



2　首相和大臣并肩坐在堆满文件的长沙发上，虽没开口说话，但福尔摩斯从他们忧虑而焦急的神色可以看出，他们到这里来有要事相求。



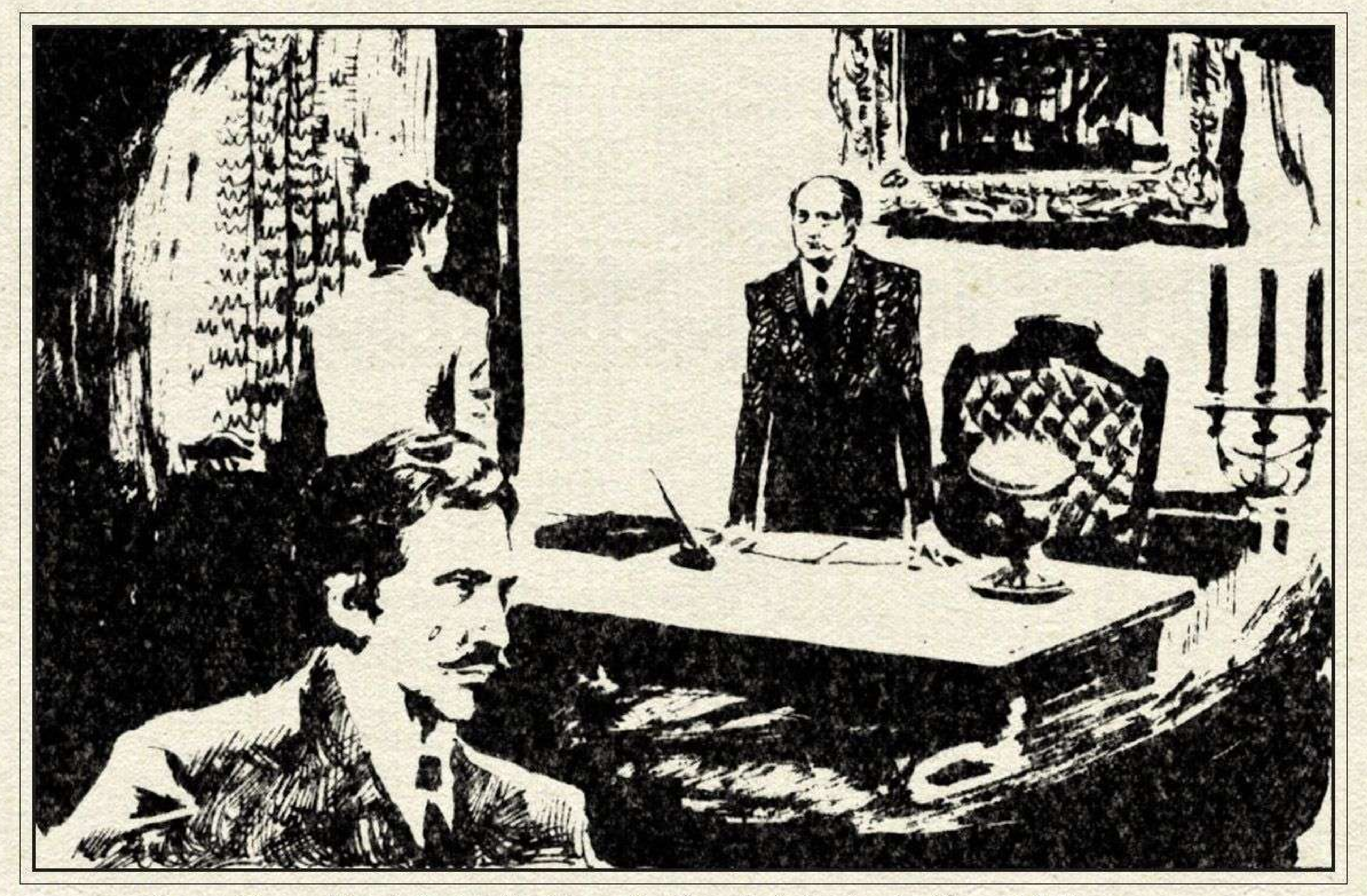
3　崔洛尼·候普告诉福尔摩斯，今天上午八点他发现有重要文件丢失，遵从首相的意见，立即来找他，希望他能帮助将文件追回。



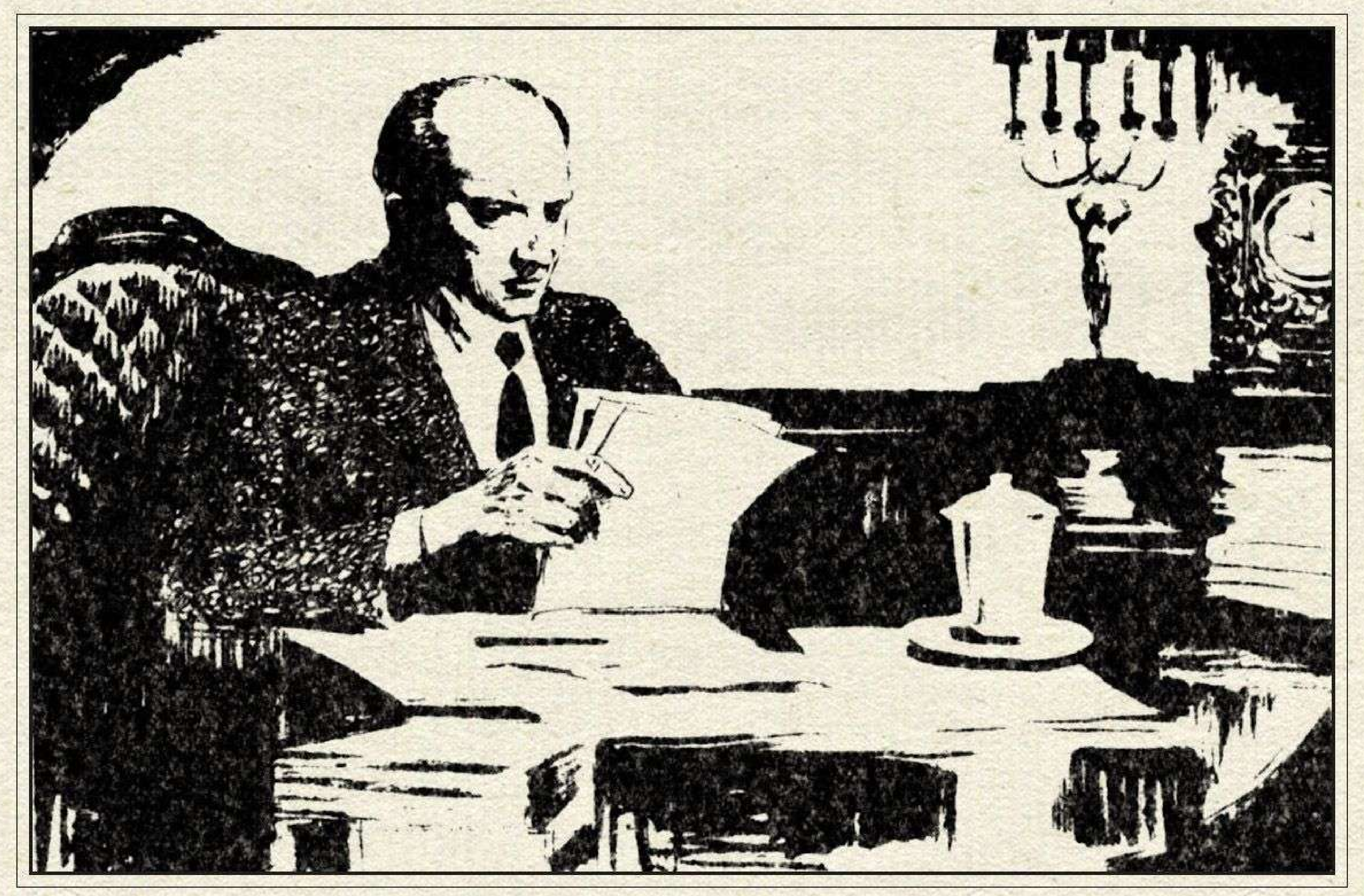
4　首相要求追回文件一事，对一切人包括警察在内都要保密，因为盗窃文件的目的就是为了公布文件的内容，而通知警察就意味着把文件公之于众。



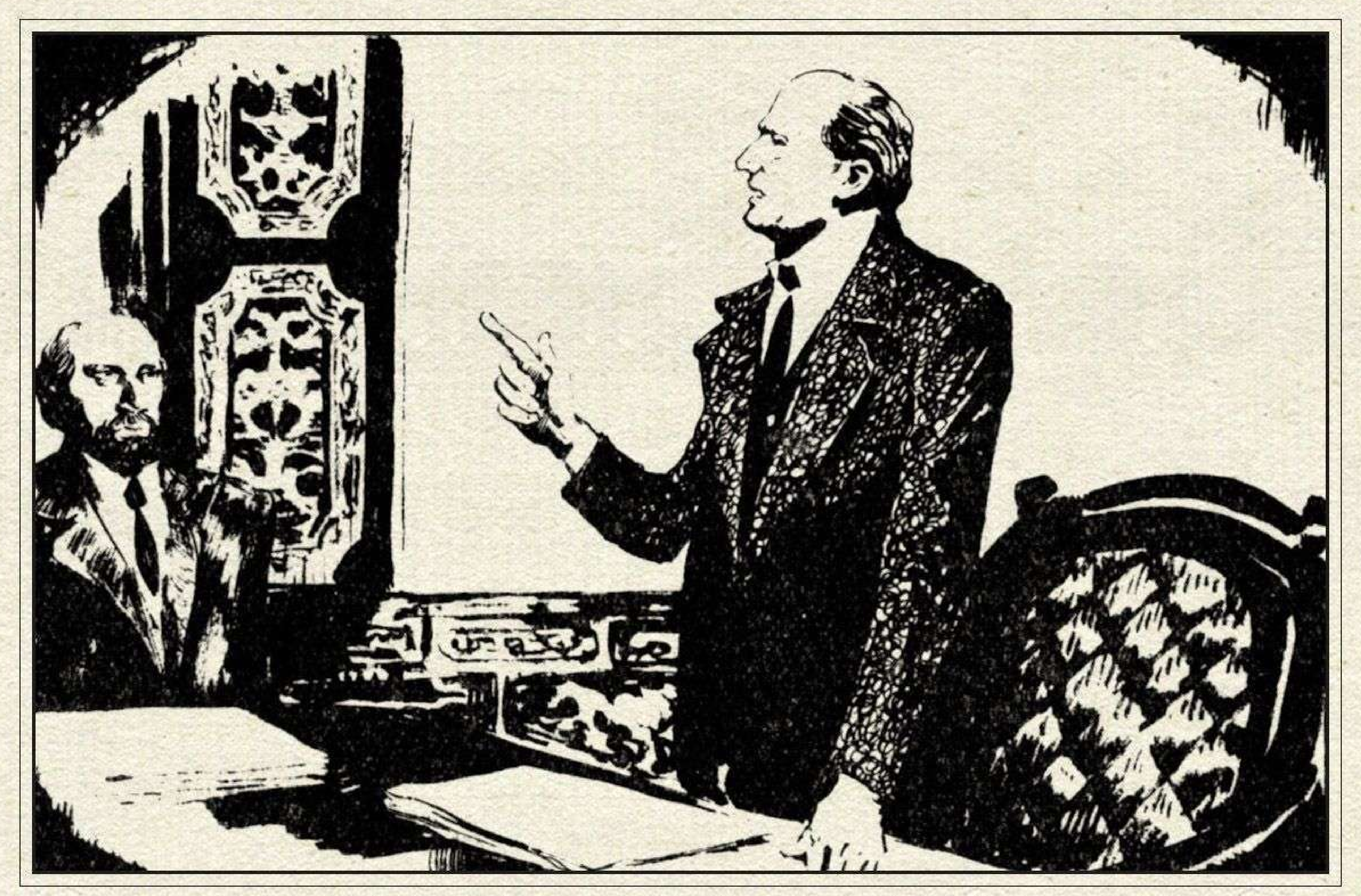
5　首相告诉福尔摩斯，如果这个信件一旦公之于众，将会引起战争。福尔摩斯明白了这件事的严重性，他请大臣叙述一下文件丢失的情况。



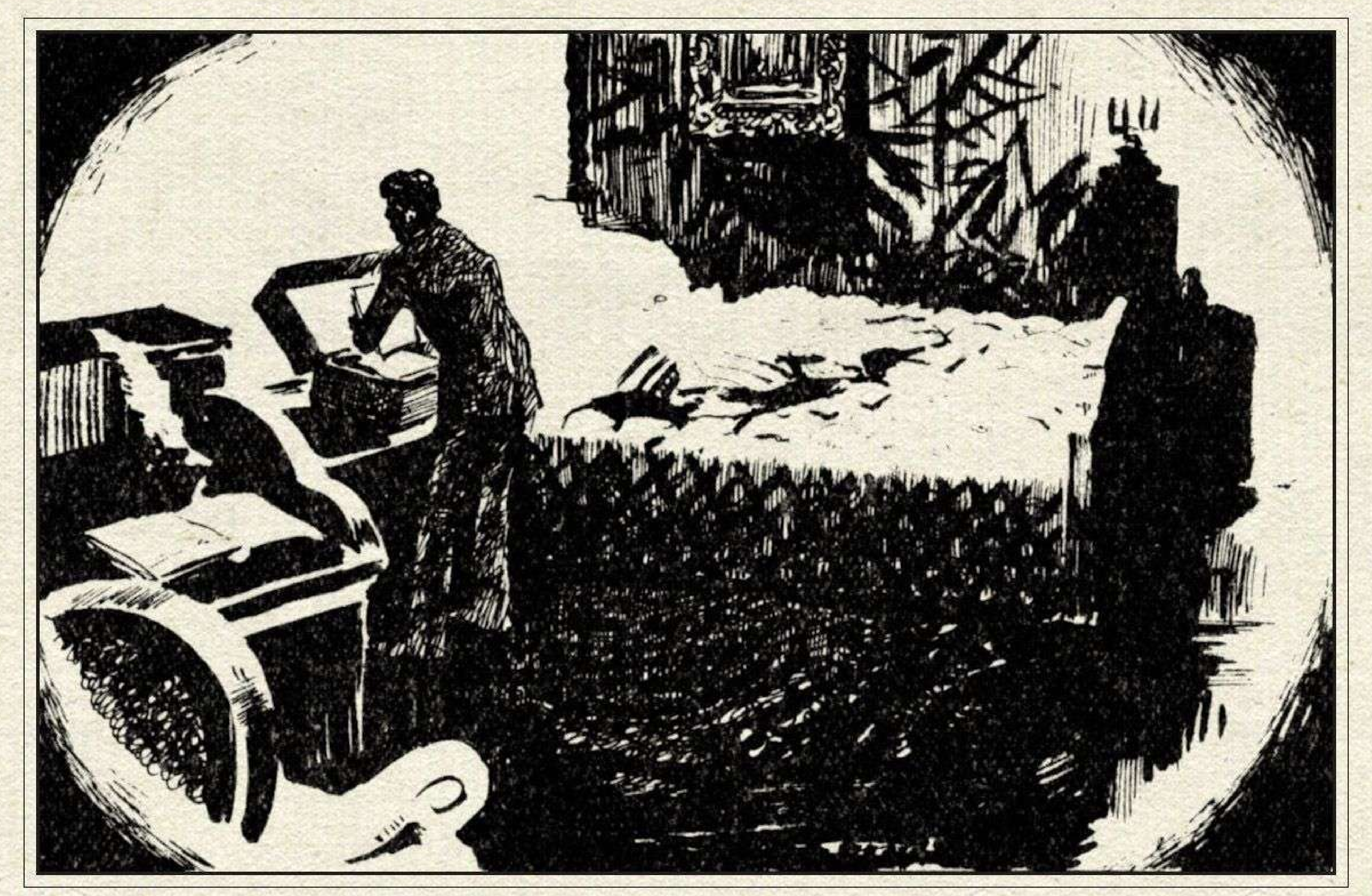
6　六天前，英国内阁收到一位外国君主寄来的一封信。



7　这位君主没有通过他的大臣，这件事也不是按通常的官方渠道办的，因此，除了写信人之外，国外不会有任何人看过这封信。



8　在英国也只有几位内阁大臣知道，但在内阁会议上首相一再郑重地提醒大家严守秘密。



9　这封信事关重大，候普大臣不敢放在保险柜里，而是每天带到白厅住宅街他自己的家中，锁在卧室的文件箱里。



10　候普大臣昨天七点半吃晚饭。饭前换衣服的时候，还打开箱子，看见文件在里面。



11　吃完晚饭，妻子去看戏，候普大臣坐在外屋等她。到十一点半妻子回来，两人一同进卧室睡觉。



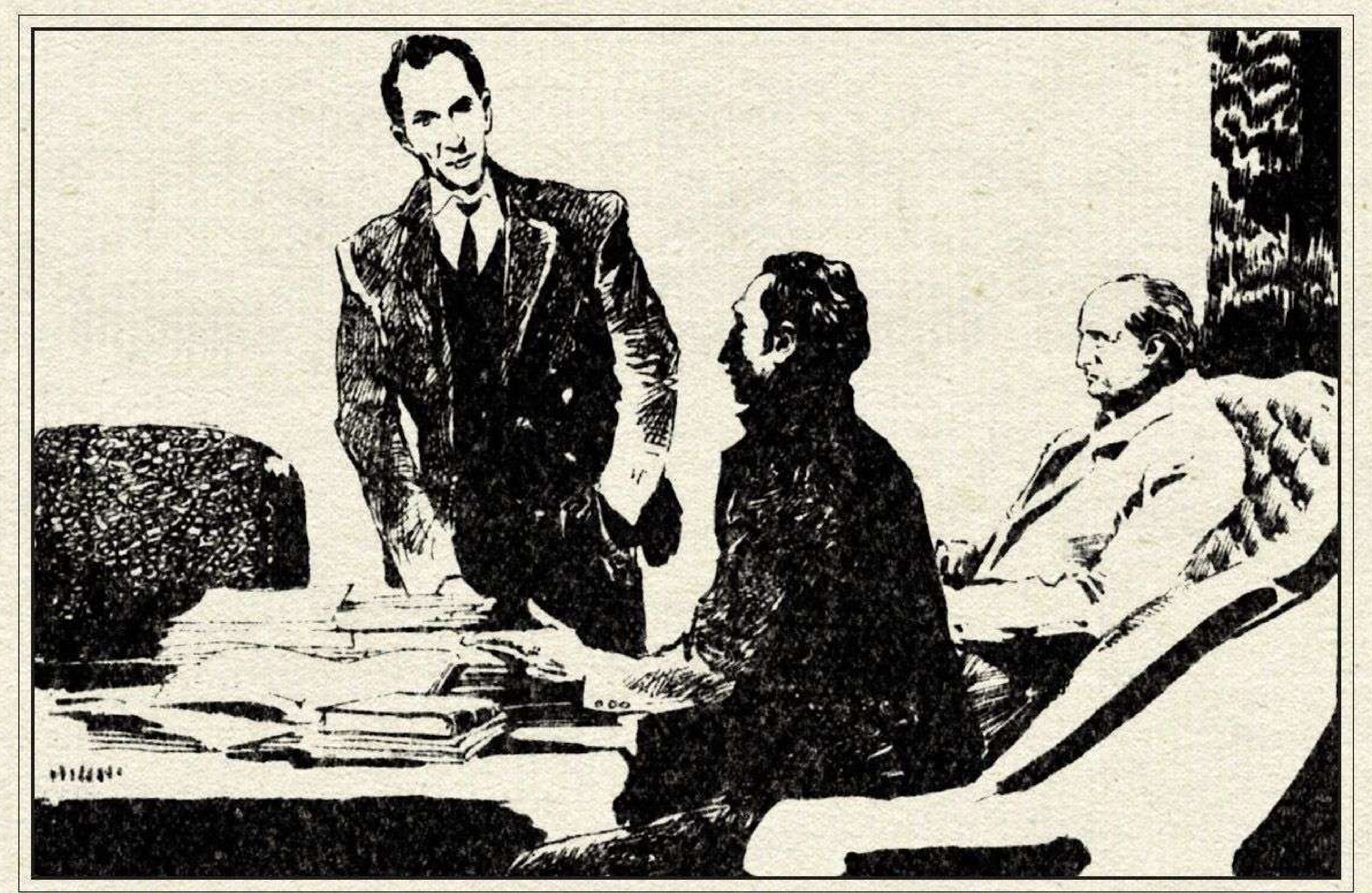
12　候普大臣睡觉很轻，他敢肯定夜间没有任何人进到屋里。



13　但是今天上午，却发现这封信不翼而飞了。



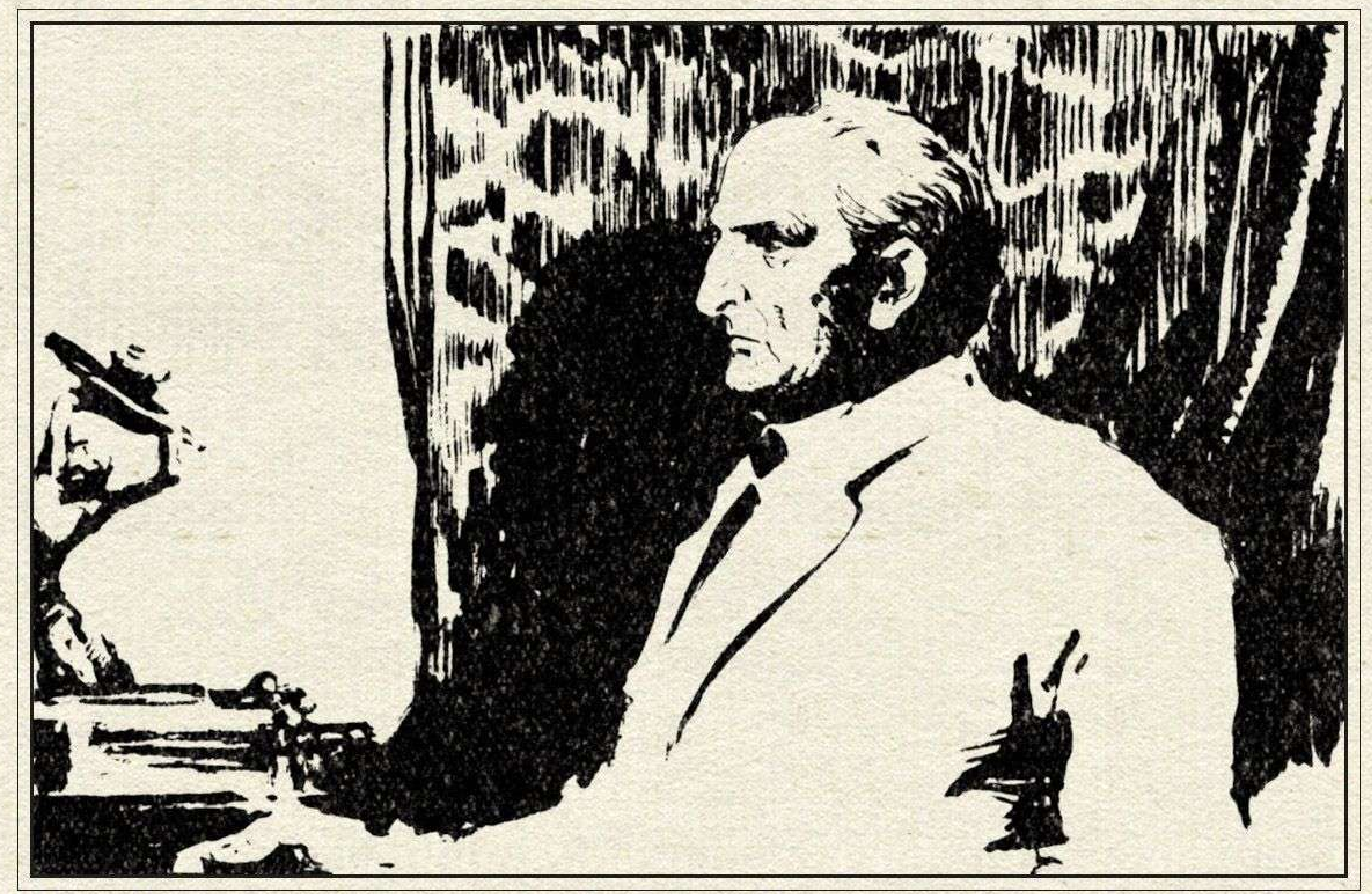
14　福尔摩斯想了解一下信的内容，但首相和大臣只对他说："信封又薄又长，颜色是淡蓝色的，上面有红色火漆……"



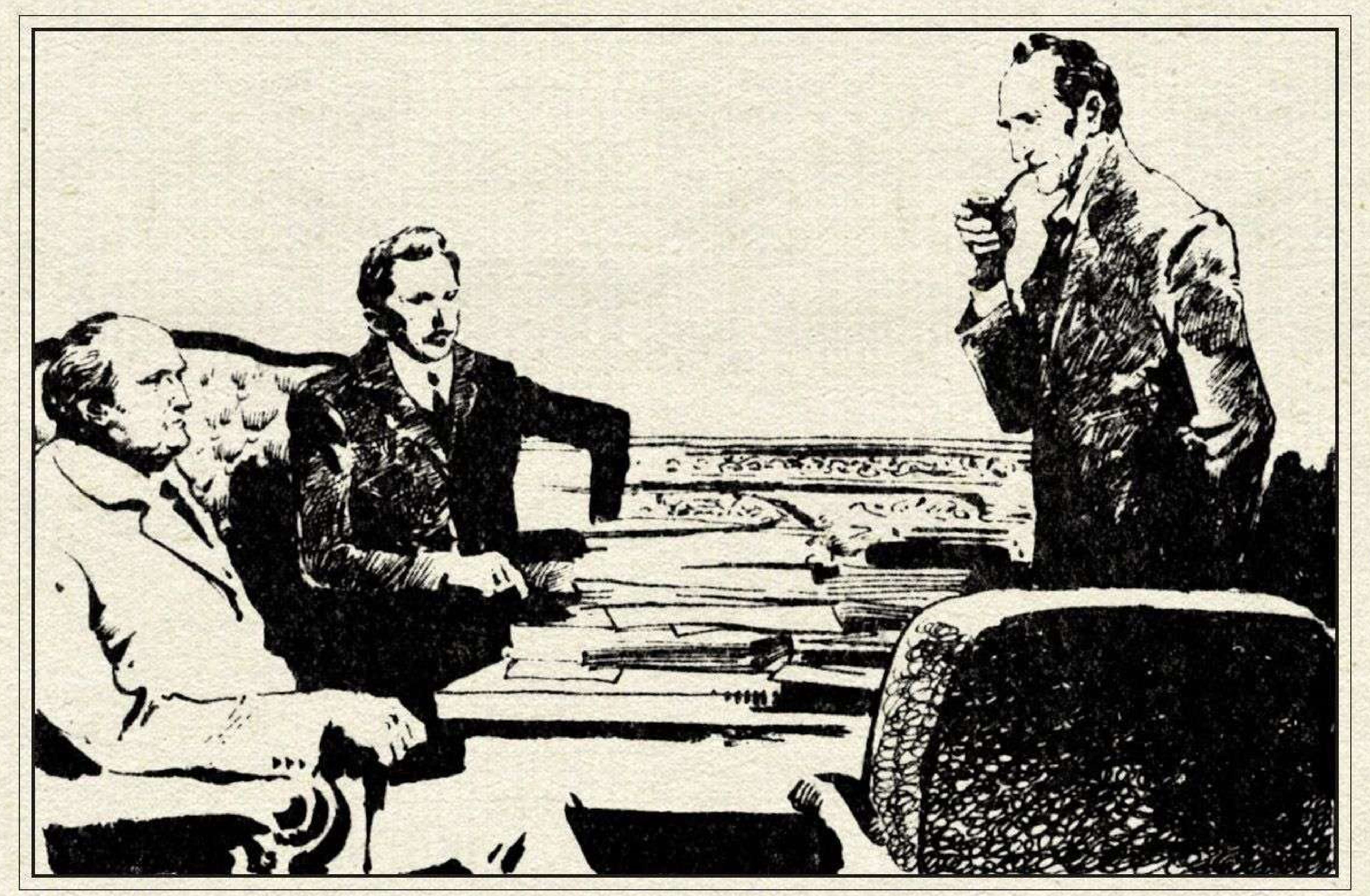
15　福尔摩斯见两位大人物并不信任他，于是便微笑着站起来送客："我非常遗憾在这件事上不能帮助你们，继续谈下去也是浪费时间……"



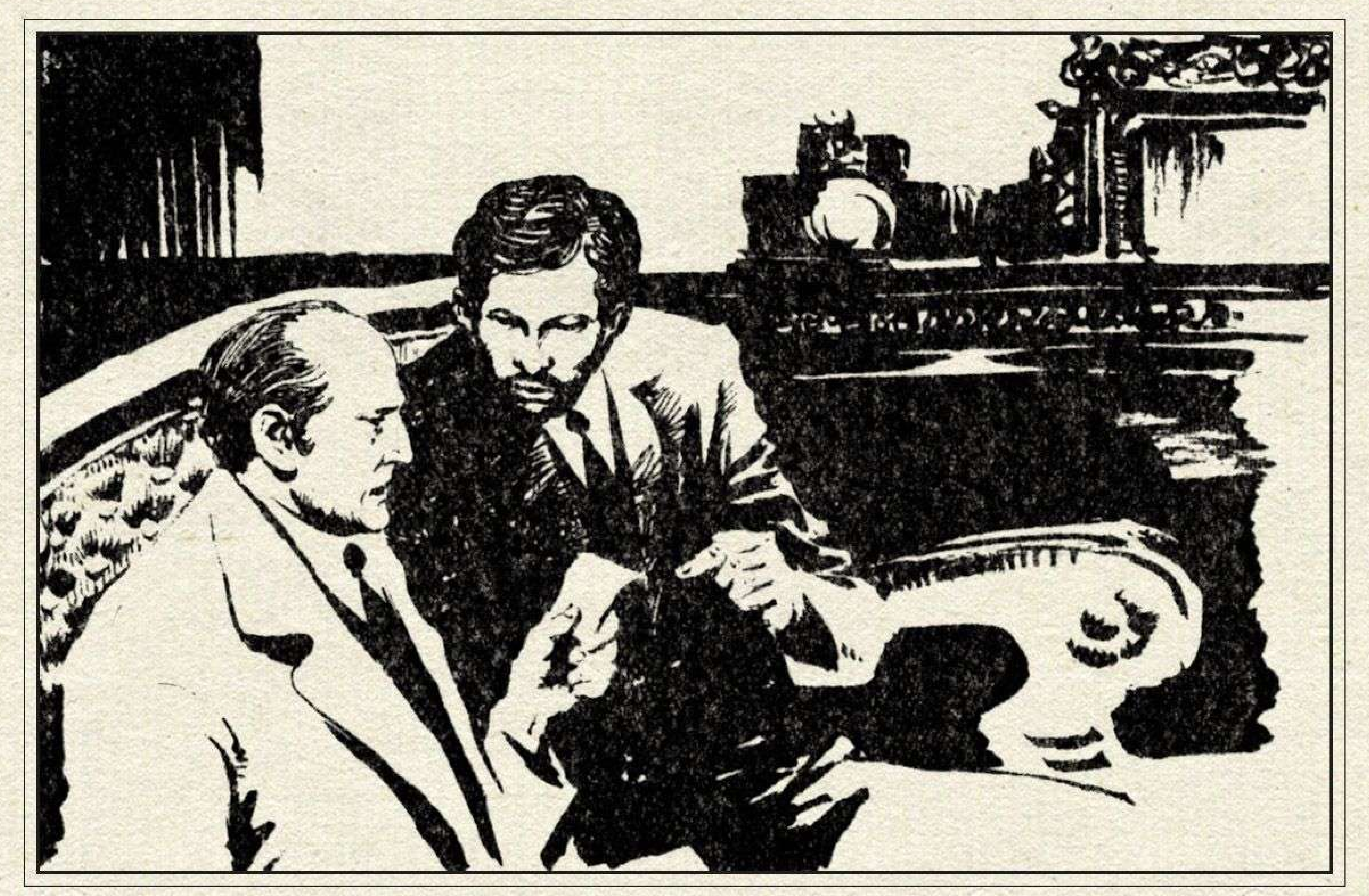
16　首相被福尔摩斯的话激怒了，满腔怒火地站起来，两只深陷的眼睛里射出那种令内阁大臣们都望而生畏的凶光：“竟对我这样说话……”



17　首相马上克制住了，因为他想到了他们来这里的目的，重又坐下来，耸耸肩膀说：“福尔摩斯先生，你是对的，只有完全信任你，你才能采取行动。”



18　有了首相的允许，候普大臣这才告诉福尔摩斯说，这位外国君主对英国殖民地发展很快感到愤慨，信里的言词激烈，带有挑衅性……



19　福尔摩斯没等大臣说完便在一张纸条上写了一个名字，交给首相。首相看后说：“是的，正是他。”



20　首相问福尔摩斯：“先生，事情你全了解了，你认为该怎么办？”福尔摩斯无可奈何地把双手一摊：“那么，先生们，请准备打仗吧。”



21　福尔摩斯的回答使候普大臣大吃一惊：“福尔摩斯先生，你真的以为信件找不回来了吗？”



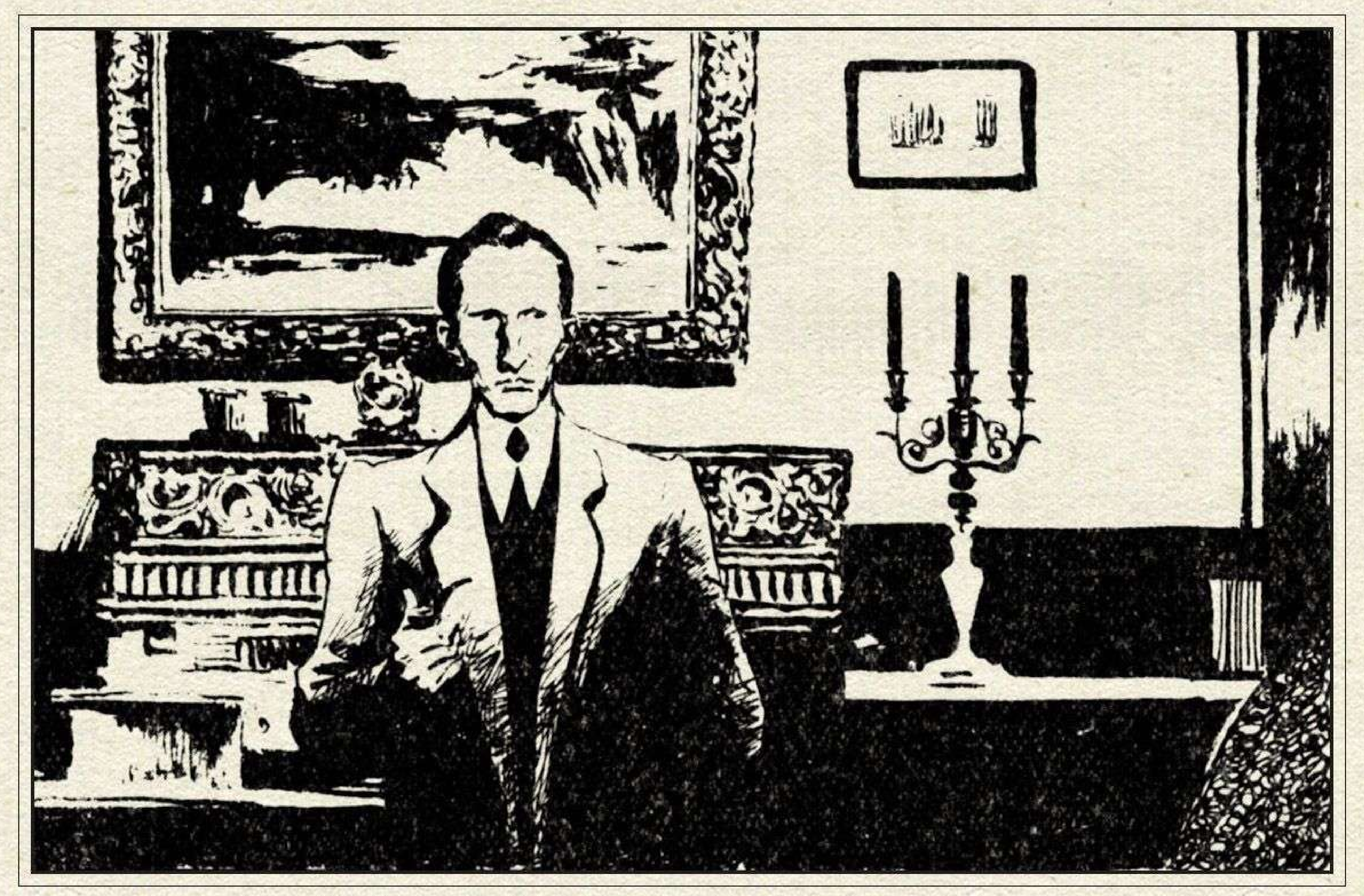
22　福尔摩斯对大臣说：“如果信果真被人盗走了，便会很快转到需要这封信的人手里，现在也许持信人正乘火车急速赶往目的地呢，我们还有什么希望找到这封信呢？”



23　首相同意福尔摩斯的分析，从长沙发椅上站起来说："福尔摩斯先生，你说的完全合乎逻辑，我感到我们确实无能为力了。"



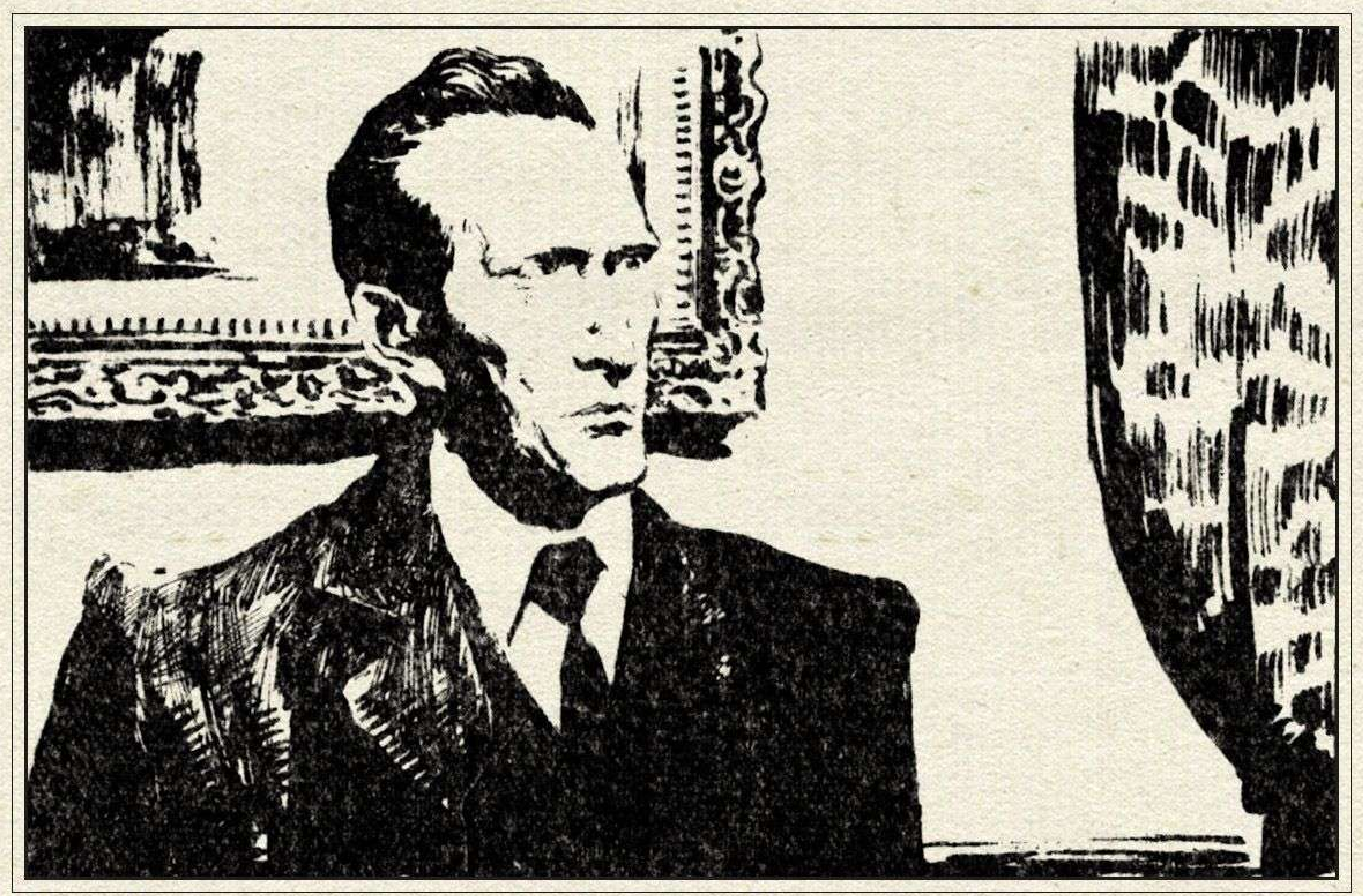
24　候普大臣失望地低下头去，大声的呻吟着。首相把手放在他肩上安抚他：“亲爱的朋友，你很不幸。你没有疏忽大意，不能责怪你。”



25　福尔摩斯踱着步走到候普大臣的面前说：“为了研究这件事，我们假设信是男仆或女仆拿走的。”



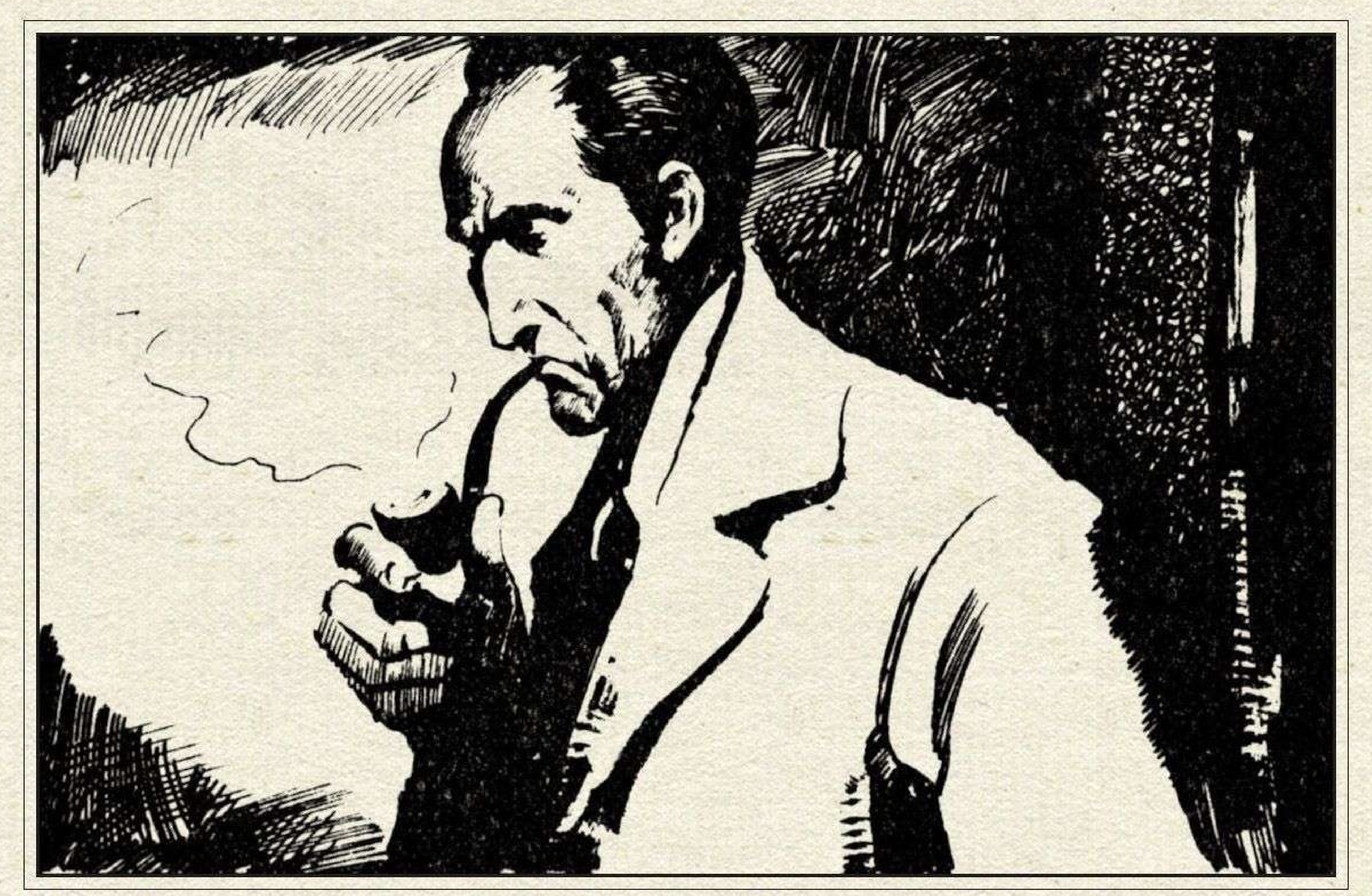
26　大臣极力反对这种假设，说这两个仆人都是经过考验的老实人，况且他们决不会知道文件箱里放着比一般公文更重要的东西。



27　福尔摩斯不理会大臣的反对，继续说下去："我记得你说过，你的卧室在二楼，没有门通楼外，外人从楼外进去不会不被发现。所以一定是你家里人拿走的。"



28　倍棱克首相也认为这种假设难以置信，但却不愿抹去这模糊的一线希望，于是与福尔摩斯约定要互通情况后，便和大臣起身告辞了。



29　客人走了以后，福尔摩斯点上烟斗，坐下来沉思。如果信是大臣家里人偷的，交给谁了呢？他首先想到三个国际特务的领头人。



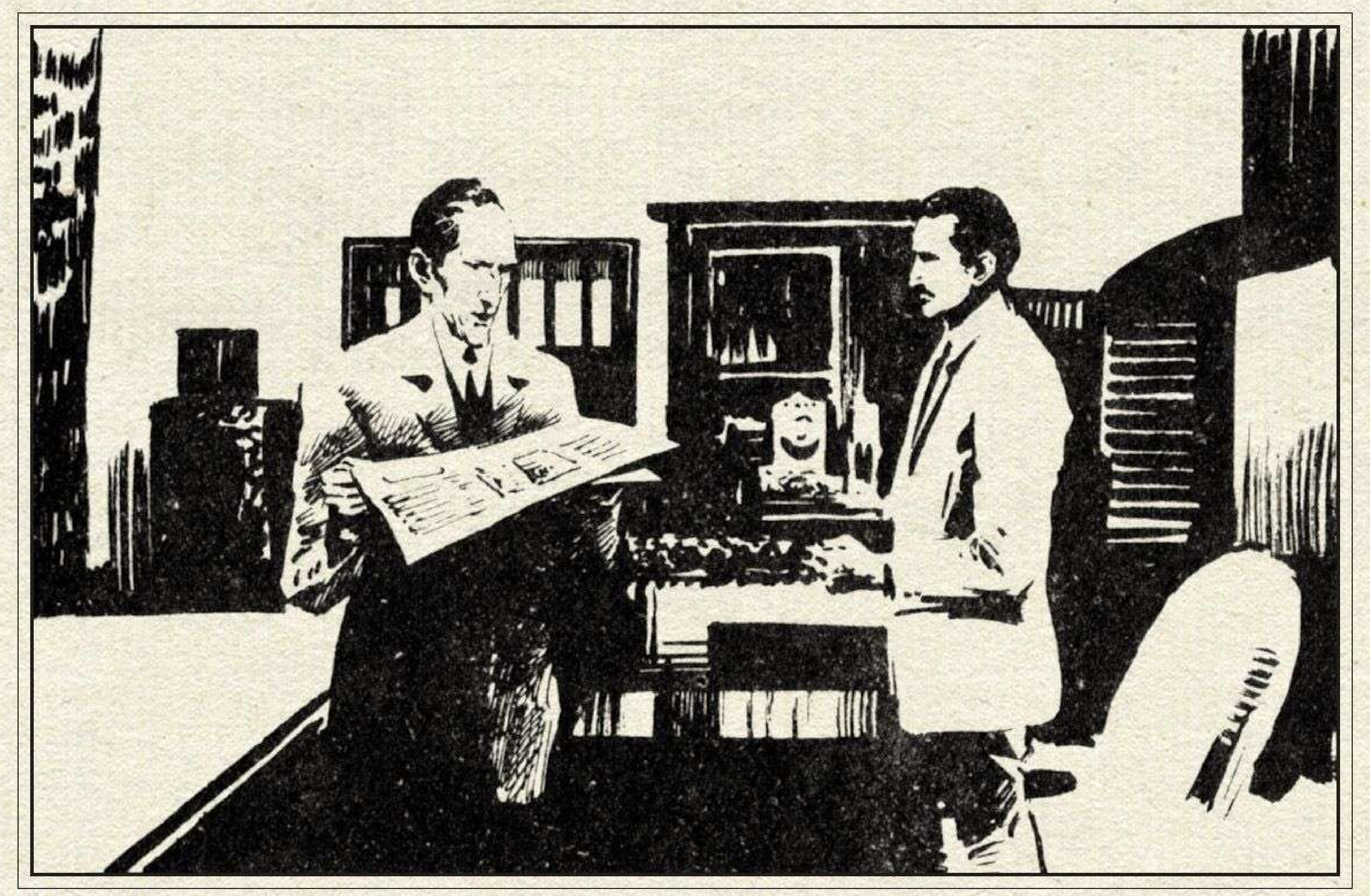
30　华生倚靠在对面的书柜上，全神贯注地读着晨报上刊登的昨天夜里发生的一件骇人听闻的凶杀案。



31　福尔摩斯站了起来，把烟斗放在壁炉架上。他决定去分别找找那三个家伙，如果他们有谁从昨天晚上不见了就知道信件的去向了。



32　华生问福尔摩斯去找谁，他说出三个人的名字来。华生瞥了一眼手中的晨报，告诉他说：“你见不到艾秋阿多·卢卡斯了。昨天晚上他在家里被杀害了。”



33　福尔摩斯一把夺过报纸，惊讶地凝视着："高道尔芬街十六号，是他！"



34　福尔摩斯看完报纸后问华生：“你以为这是怎么回事？”华生说：“这不过是个偶然的巧合。”



35　福尔摩斯不认为这是巧合，卢卡斯是刚才说的三个人中最可能登台表演的人物，正在这场戏上演的时候，他惨死了。这之间的相互关系一定要找出来。



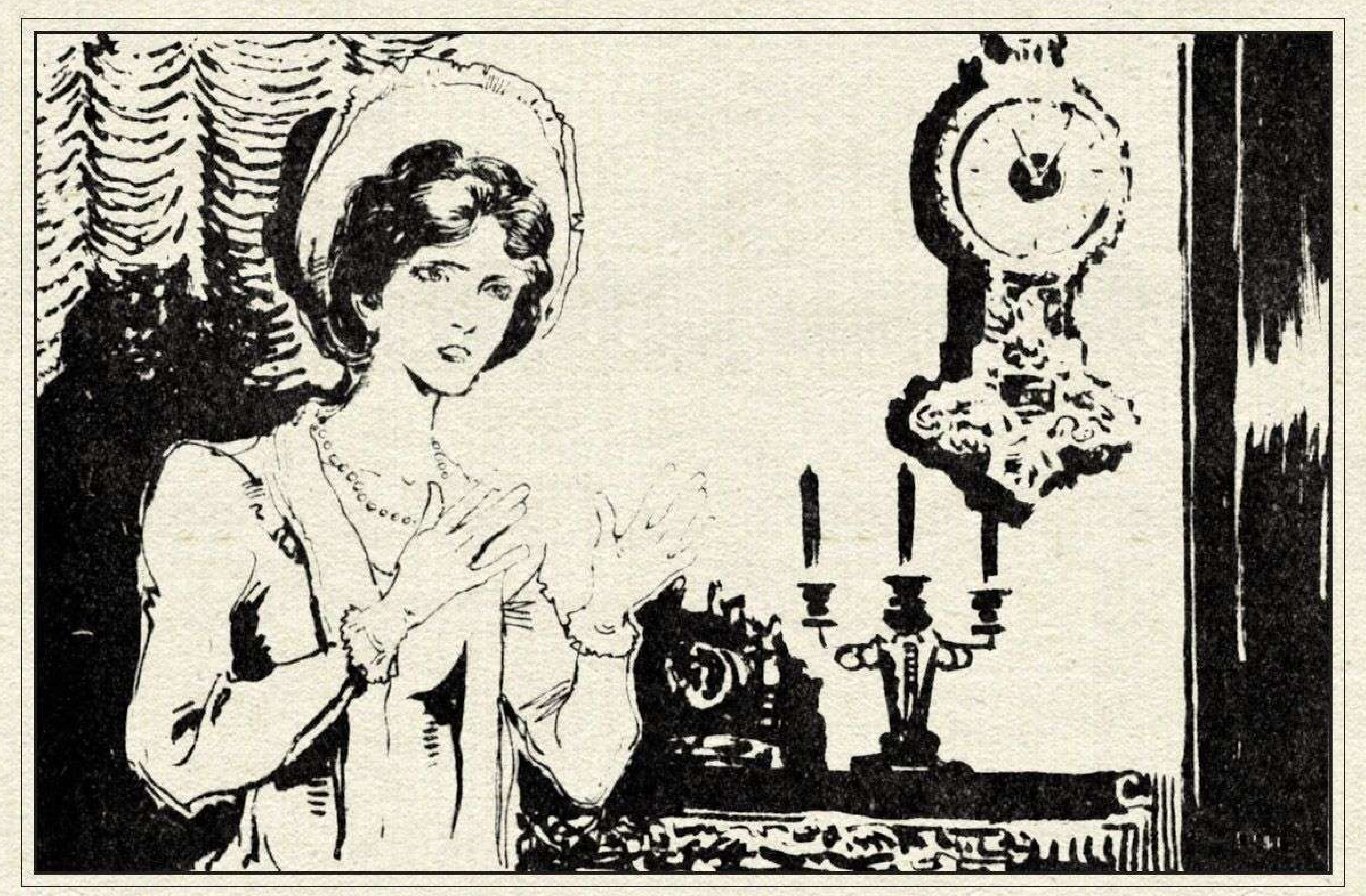
36　华生担心，既然死者与这个国际性案件有关，那么警察一定全知道了。福尔摩斯请他放心：“他们只能知道他们在高道尔芬街所看到的。”



37　忽然听到有人上楼的脚步声，福尔摩斯机警地转过头来。这时赫德森太太拿着托盘走进来，盘内有一张妇女的名片。



38　福尔摩斯看看名片，好象看到了希望，随手把名片递给华生，对赫德森太太说："请希尔达·崔洛尼·候普夫人上楼来。"



39　进来的正是欧洲事务大臣的夫人。她一进来就恐惧不安地问：“福尔摩斯先生，我丈夫来过这里吗？”



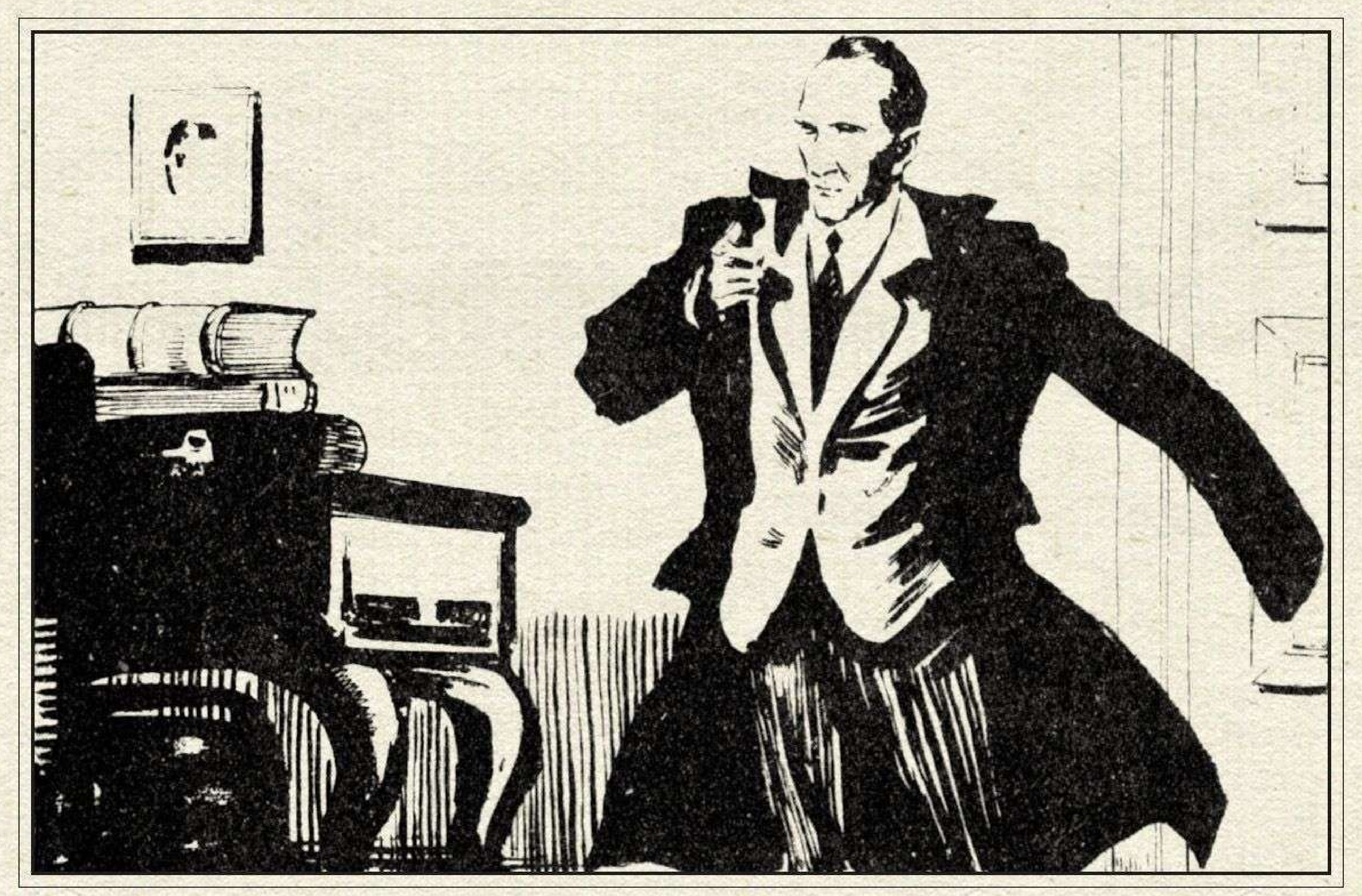
40　福尔摩斯指着椅子请大臣夫人坐下，她却走到屋子另一边，背对着窗户坐下来。这引起了福尔摩斯的注意。



41　这位夫人恳请福尔摩斯告诉她，她丈夫丢失的是什么文件，福尔摩斯回答说：“夫人，您问的是我不能说的。”



42　“那么我不再耽误您的时间了。”大臣夫人起身告辞。“我再一次请求您不要对我丈夫说我来过。”



43　福尔摩斯请华生值班接待客人，他说他要到高道尔芬街和苏格兰场(警察总部)的朋友们一道消磨今天上午的时间。



44　三天过去了，福尔摩斯很沉默，不停地抽烟，拿起小提琴拉两下又放下，不按时吃饭，也不回答华生提出的问题。显然，他的调查进行得很不顺利。



45　直到第四天上午，报上登载了从巴黎拍来的一份长电报，华生看后认为似乎全部问题解决了。



46　电报上说：经验证和多方核对照片，当局认为M·亨利·弗那依与艾秋阿多·卢卡斯是一个人，由于种种原因，他使用不同的名字在巴黎和伦敦轮流居住。



47　昨日有几位仆人向巴黎警察局报告他们的主人亨利·弗那依太太精神失常。而据调查，她本周星期二刚从伦敦归来。



48　有人证明，有一位妇女本周星期一晚上在高道尔芬街曾一连几个小时地凝望着十六号的那所房子，她也许就是弗那依太太。



49　星期二清晨，在查林十字街火车站上，有一名容貌酷似弗那依太太的妇女，由于外貌奇异、举止狂暴而引起人们的特别注意。



50　吃早饭时，华生给福尔摩斯读了《每日电讯报》上的这段报道，福尔摩斯却认为这消息对他没多大用处。



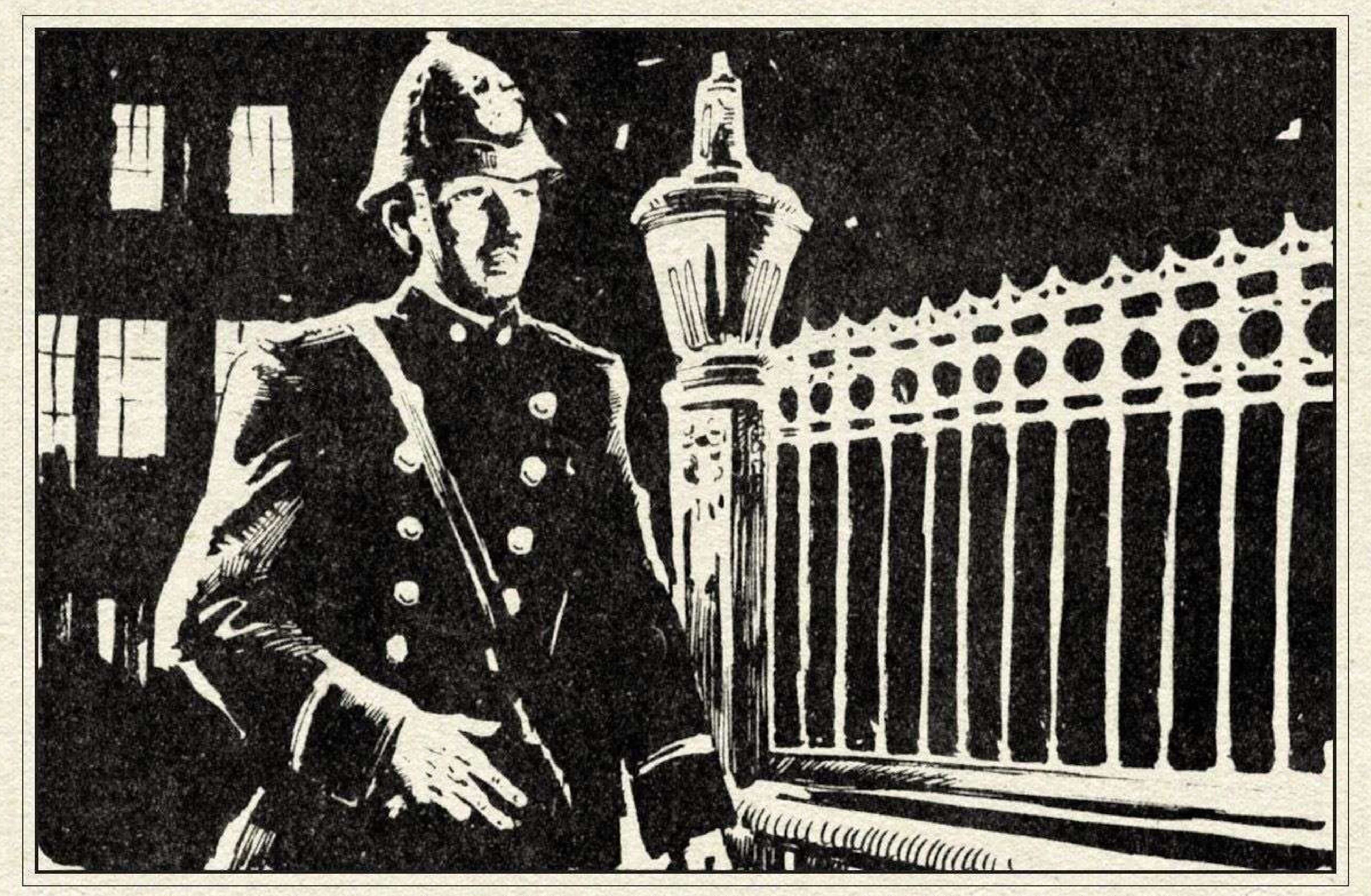
51　在福尔摩斯看来，过去三天唯一重要的事情是什么也没发生，这就说明那封信没有丢失。但是持信人为什么要扣压这封信呢？这个问题搅得他日夜不安。



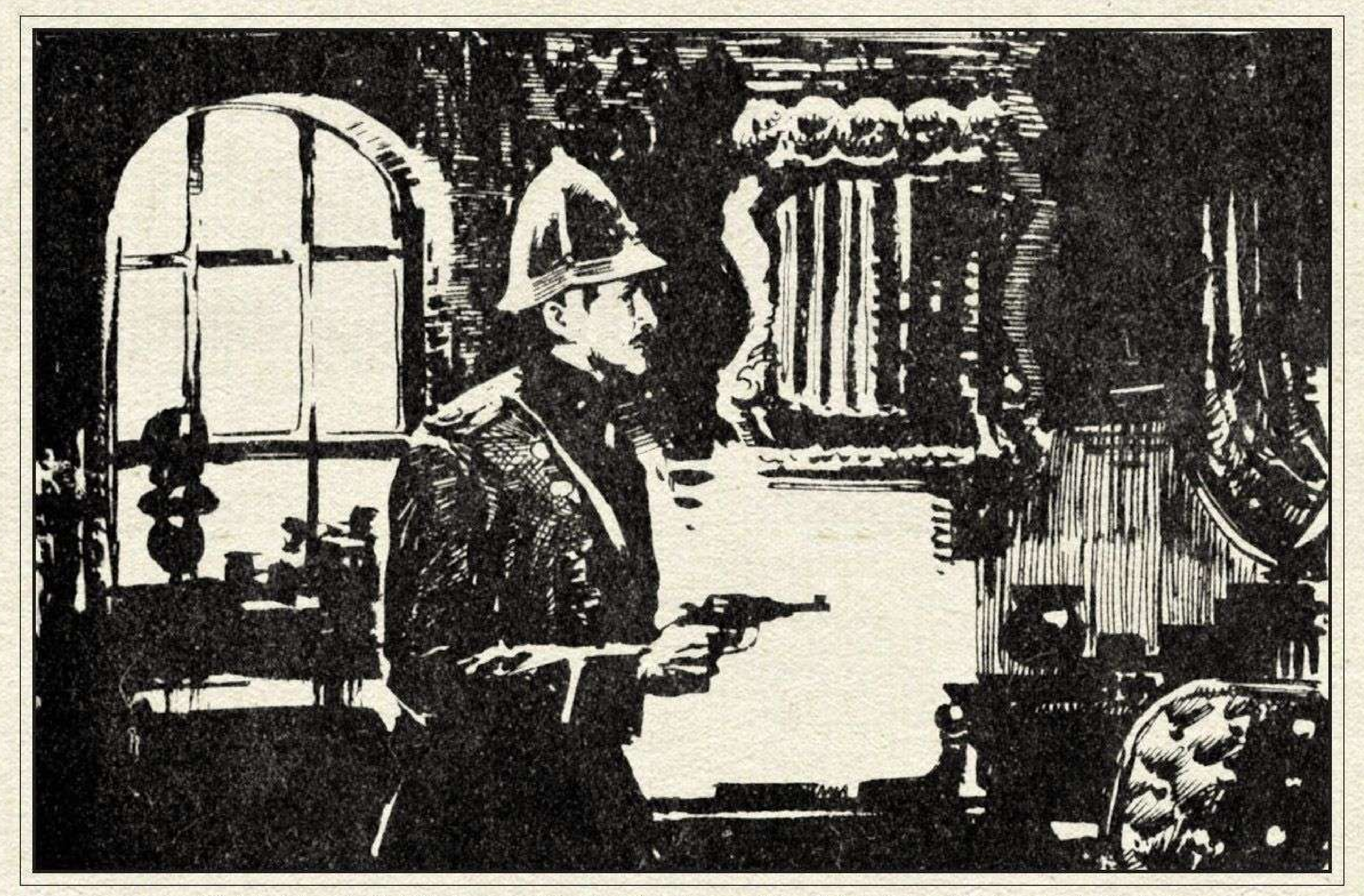
52　赫德森太太给福尔摩斯送来一封刚刚收到的信，他看后立即对华生说：“走，我们一起到高道尔芬街去。”



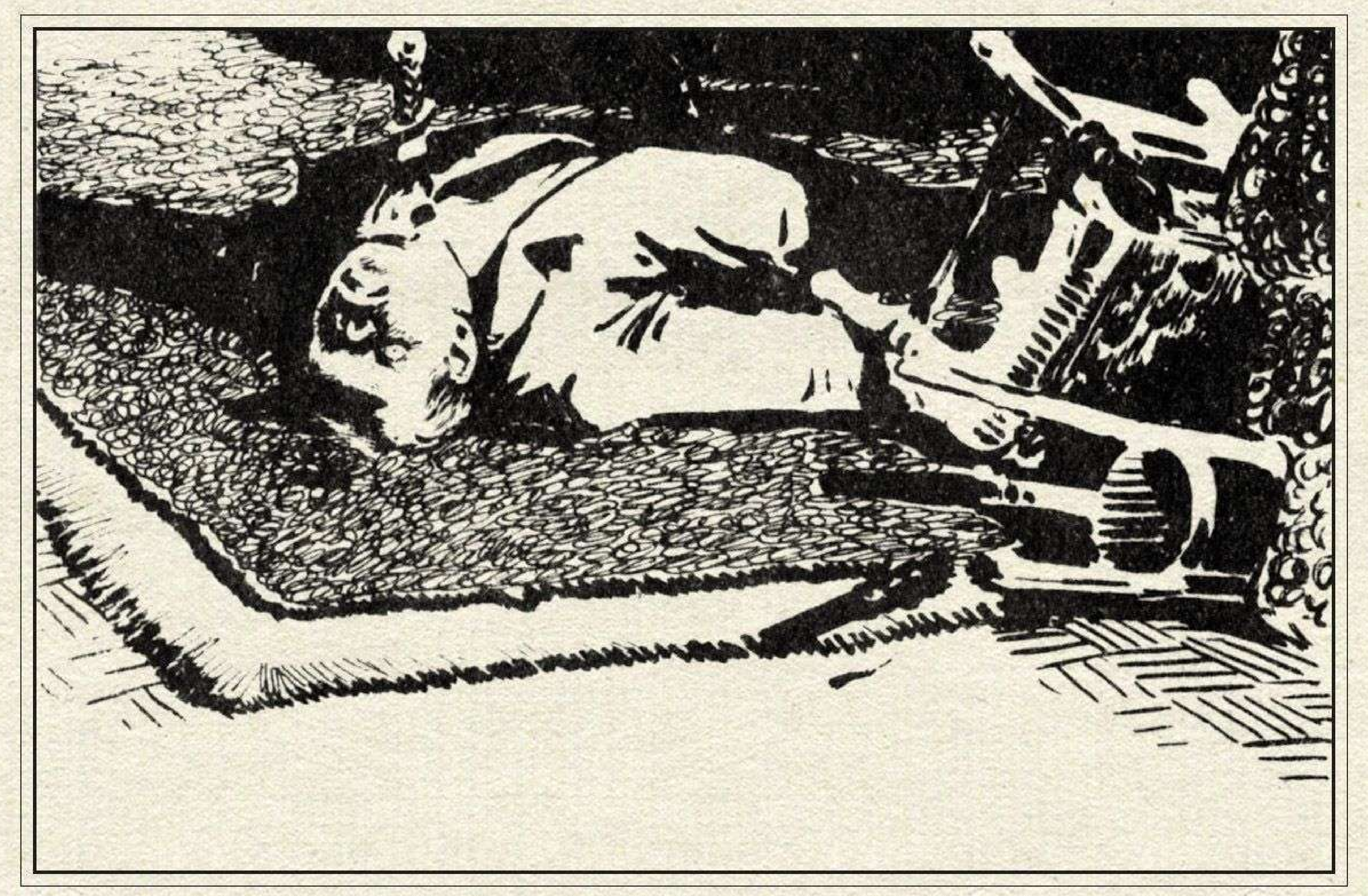
53　等候在那里的警察官雷斯垂德热情地接待了他们，并向他们讲了发案的经过。



54　那天晚上十一点三刻的时候，警察巴瑞特巡逻经过高道尔芬街，看到十六号的大门半开着。



55　巴瑞特敲了几次门，没人答应。他看见前面屋子里有灯光，于是推门走了进去。



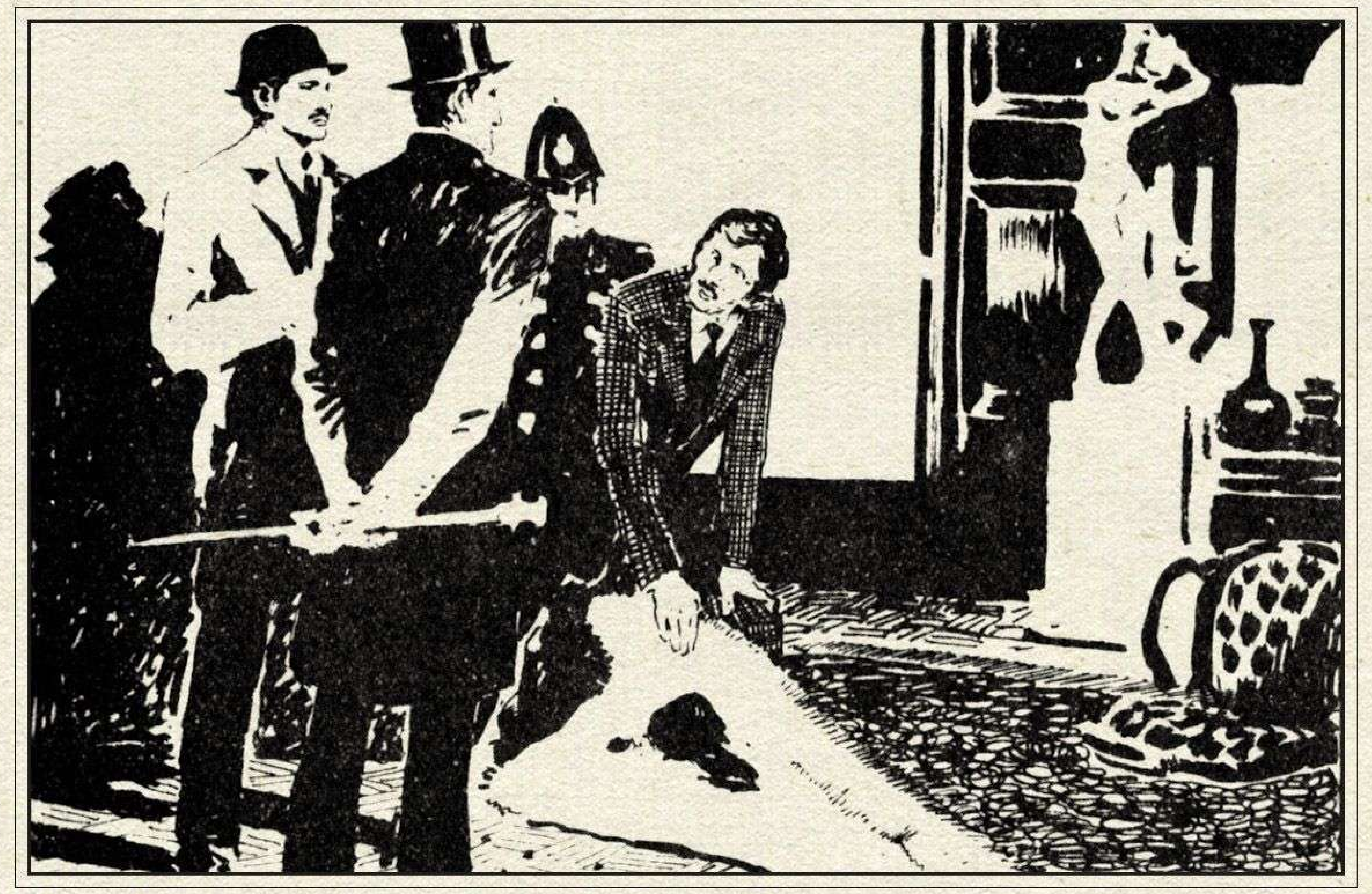
56　屋里乱得不象样子，死于非命的房主倒在椅子旁，一把印度匕首扎进了他的心脏。



57　雷斯垂德告诉福尔摩斯，根据巴黎来的消息，这起凶杀案的调查已经完结，凶手就是死者的妻子，她是因癫狂病而杀人。



58　雷斯垂德告诉福尔摩斯，现在请他来完全是为了这样一件与主要事实无关的小事：在他们埋葬死者后打扫房间时，碰巧掀动了一下有血迹处的地毯，发现白色的地板上相应的地方没有血迹。



59　福尔摩斯不相信雷斯垂德说的是真的，血迹浸透了地毯，地板上怎么会没留下痕迹呢？雷斯垂德握住地毯一角，一下翻过来，以便证明他说的并非假话。



60　望着下面洁白的地板，福尔摩斯呆住了。雷斯垂德看着这位著名的大侦探被弄得迷惑不解，因而高兴得格格笑起来。



61　雷斯垂德又掀起地毯的另一角，立刻，洁白的地板上露出一片紫红色的血迹。



62　看见这形状与第二块一样而位置不一样的血迹，从福尔摩斯呆滞的神情上可以看出他内心十分激动。



63　福尔摩斯得知门口的那个警察是一直看守着这个现场的，于是悄悄对雷斯垂德说了些什么，并坚持雷斯垂德照他说的去做。



64　雷斯垂德把那个叫麦克弗逊的警察带到后面的屋里，按照福尔摩斯教他的去和麦克弗逊单独谈话。



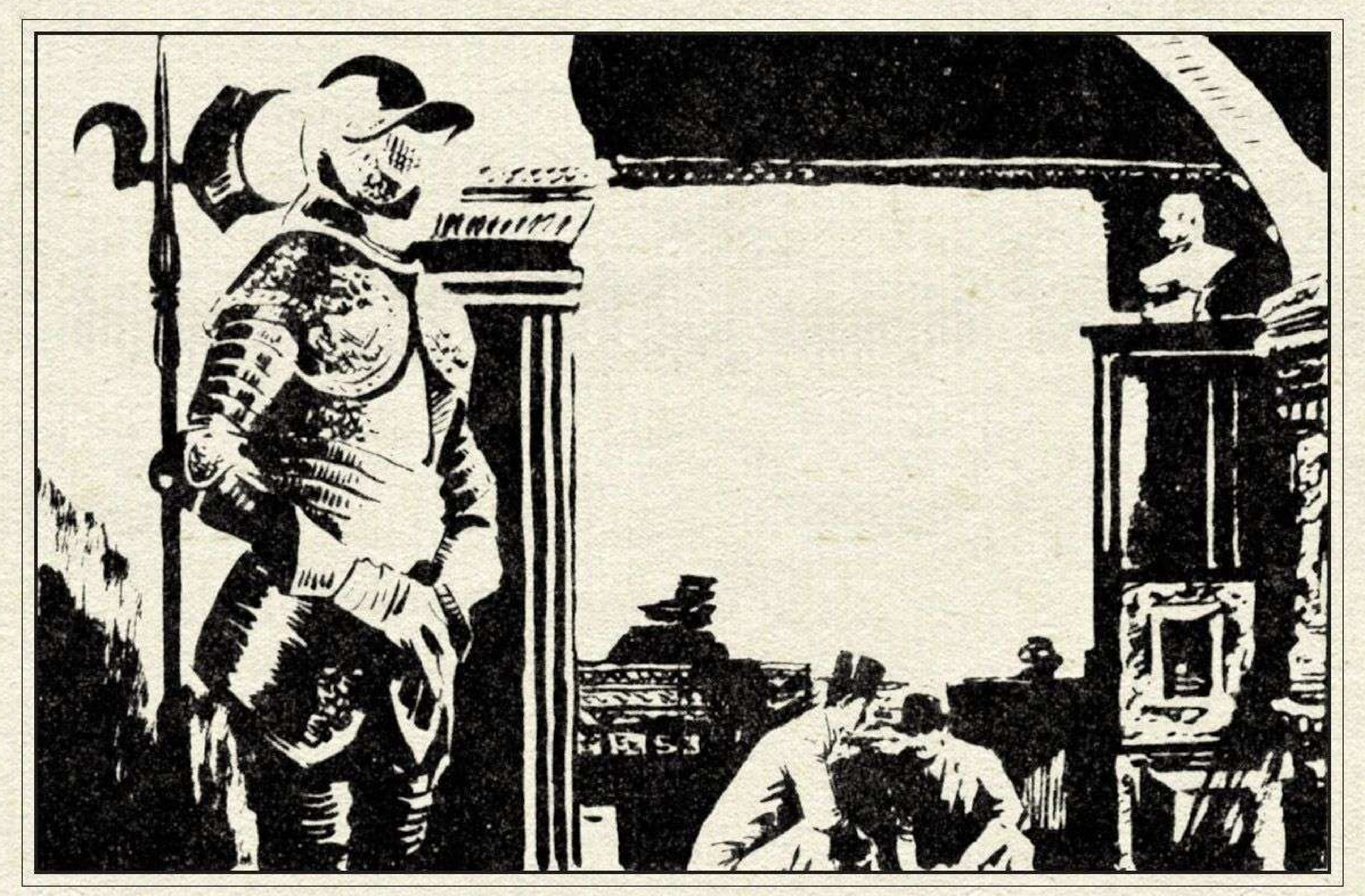
65　雷斯垂德一走，福尔摩斯一反刚才平静的神态。他迅速地拉开地毯，匍匐在地板上，试图抓起地板的每块方木板。



66　忽然，有一块木板活动了。它象箱子盖一样，从有活页的地方向上翻起，下面有个黑洞，福尔摩斯急忙把手伸进去。



67　但福尔摩斯抽回手时，生气地哼了一声，原来洞里空无一物。



68　过道里传来了雷斯垂德说话的声音，福尔摩斯让华生迅速扣上那块木板，把地毯放好。



69　福尔摩斯立即靠在壁炉架上，显出无所事事、懒洋洋的样子，还用手遮住嘴，打着呵欠。



70　雷斯垂德告诉福尔摩斯，他的办法真灵，那个警察已经承认了，说着，就招呼站在门外的那个警察进来。



71　那个叫麦克弗逊的警察悄悄溜进屋来，羞得满脸通红，一脸后悔的样子。他讲述了事情的前后经过。



72　昨天麦克弗逊在这儿守了一整天，实在寂寞。这时一位年轻漂亮的妇女走到大门前，她说她弄错了门牌号码，主动和麦克弗逊谈了起来。



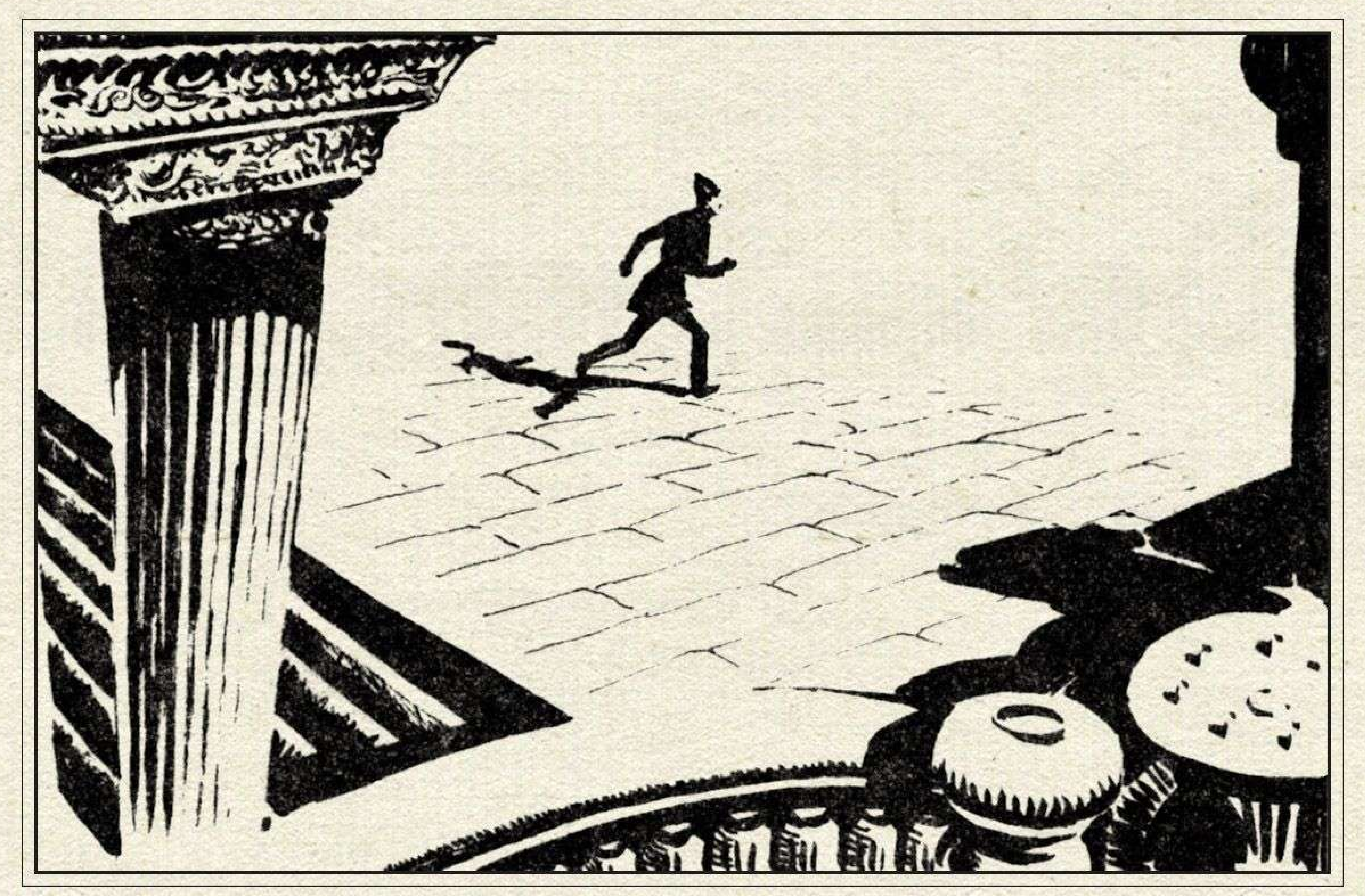
73　那位妇女说她在报上看到这里发生了凶杀案，她请求麦克弗逊让她看一看。麦克弗逊同意了。



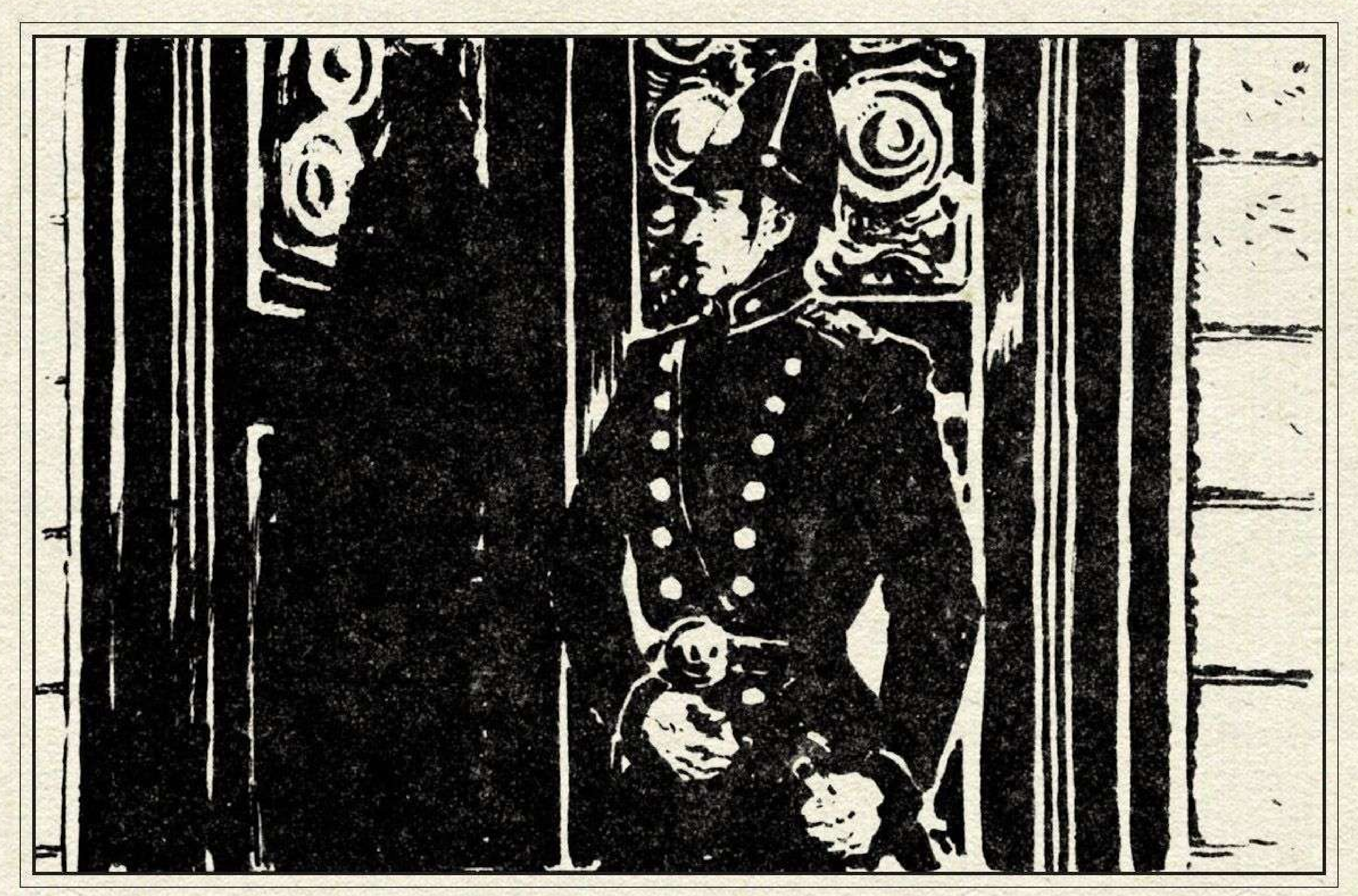
74　那位妇女一见到血迹便跌倒在地板上，象死了一样。



75　麦克弗逊慌忙跑到后面弄了点水来，但是没能让她醒来。



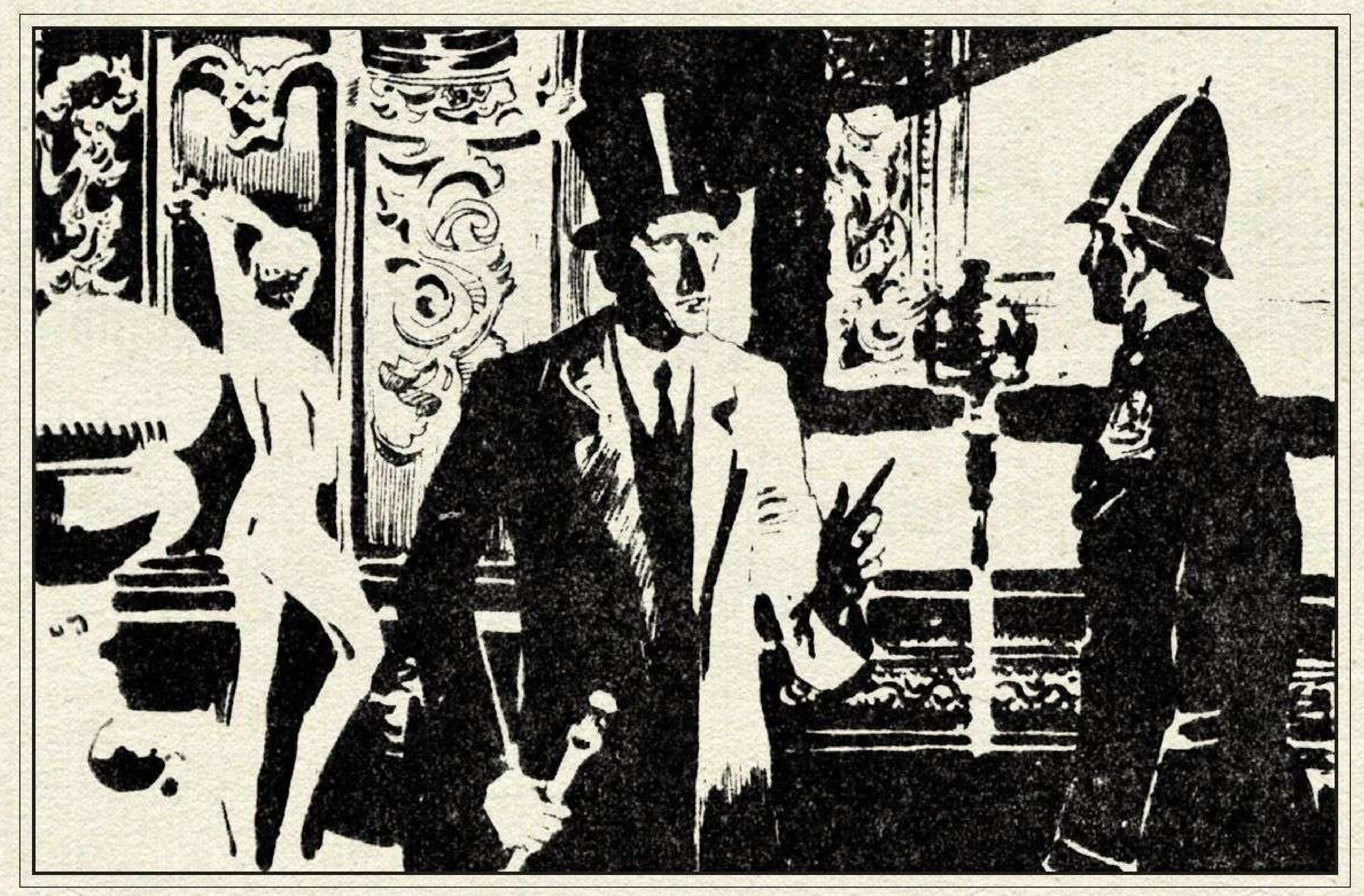
76　麦克弗逊想起酒能使昏厥的人苏醒，于是又跑到附近的商店里去买白兰地。



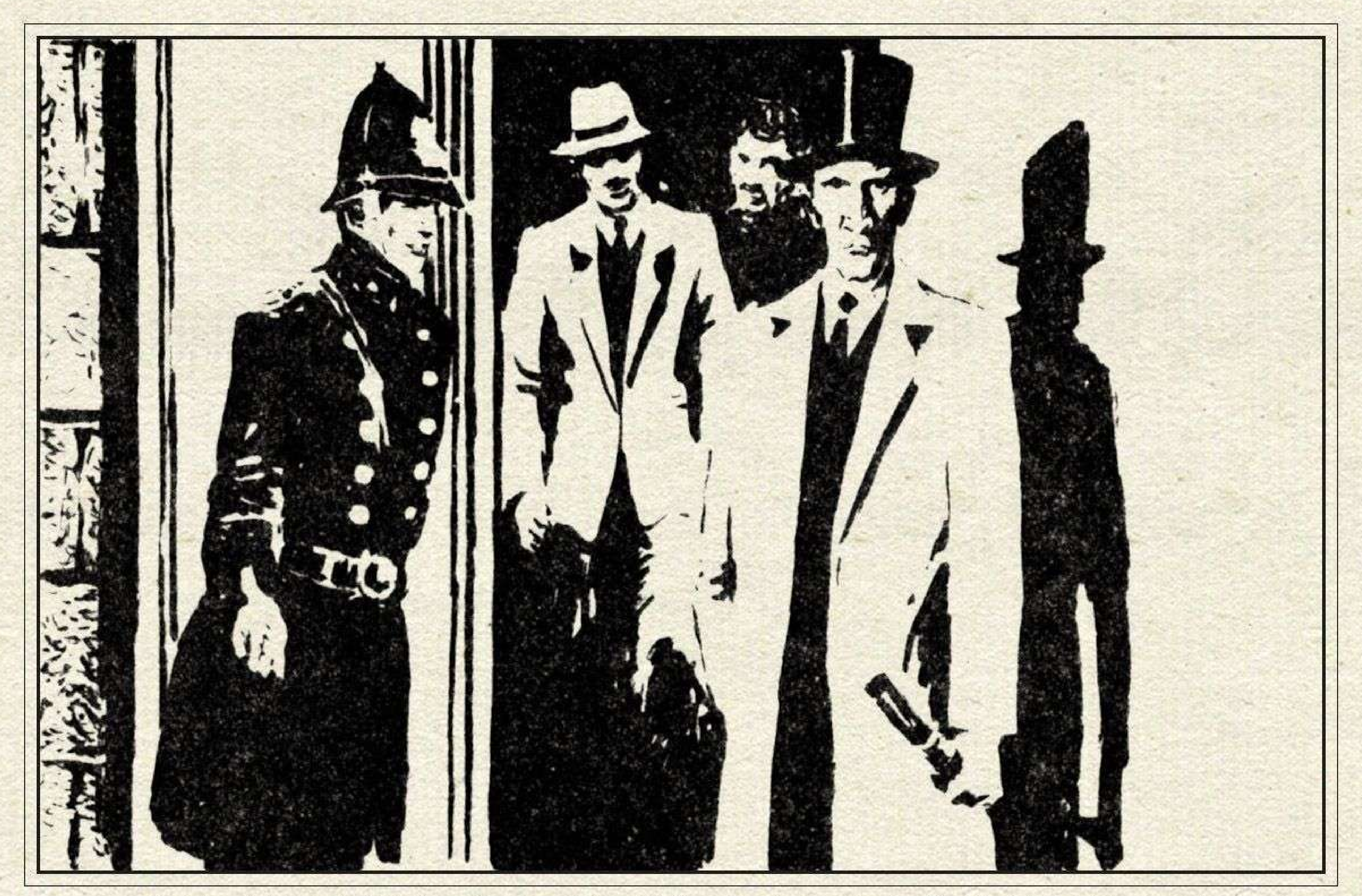
77　可是等麦克弗逊拿着白兰地回来的时候，那位妇女不在了。他想，一定是她醒来觉得不好意思，不愿再见他。



78　麦克弗逊看到地毯有些不平，心想这是因为地毯贴在光滑的地板上没有固定住，那位漂亮的女人倒在上面弄的，于是他重新把地毯摆好。



79　福尔摩斯问那位妇女的名字，麦克弗逊说不知道，只知道她是看了广告去应聘当打字员的，并将她的长相穿着描述了一番。



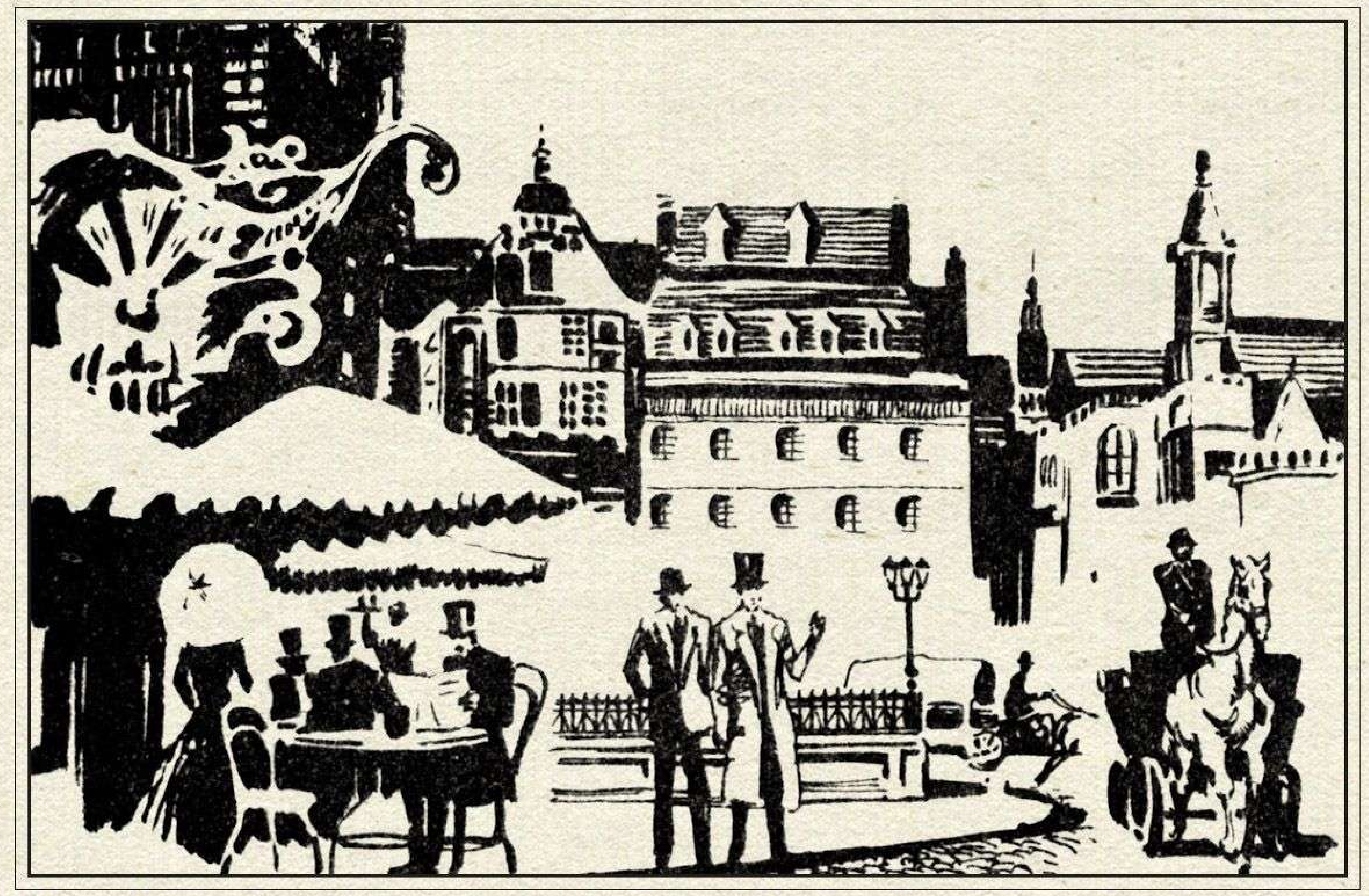
80　福尔摩斯和华生要离开这所房子时，麦克弗逊讨好地走过来为他们开门。



81　福尔摩斯走到台阶上，转过身来，手里拿着一件东西伸到麦克弗逊的眼前。



82　麦克弗逊目不转睛地凝视着，吃惊地喊道：“天啊！”福尔摩斯急忙制止他声张，伸手把那件东西放进胸前的口袋里。



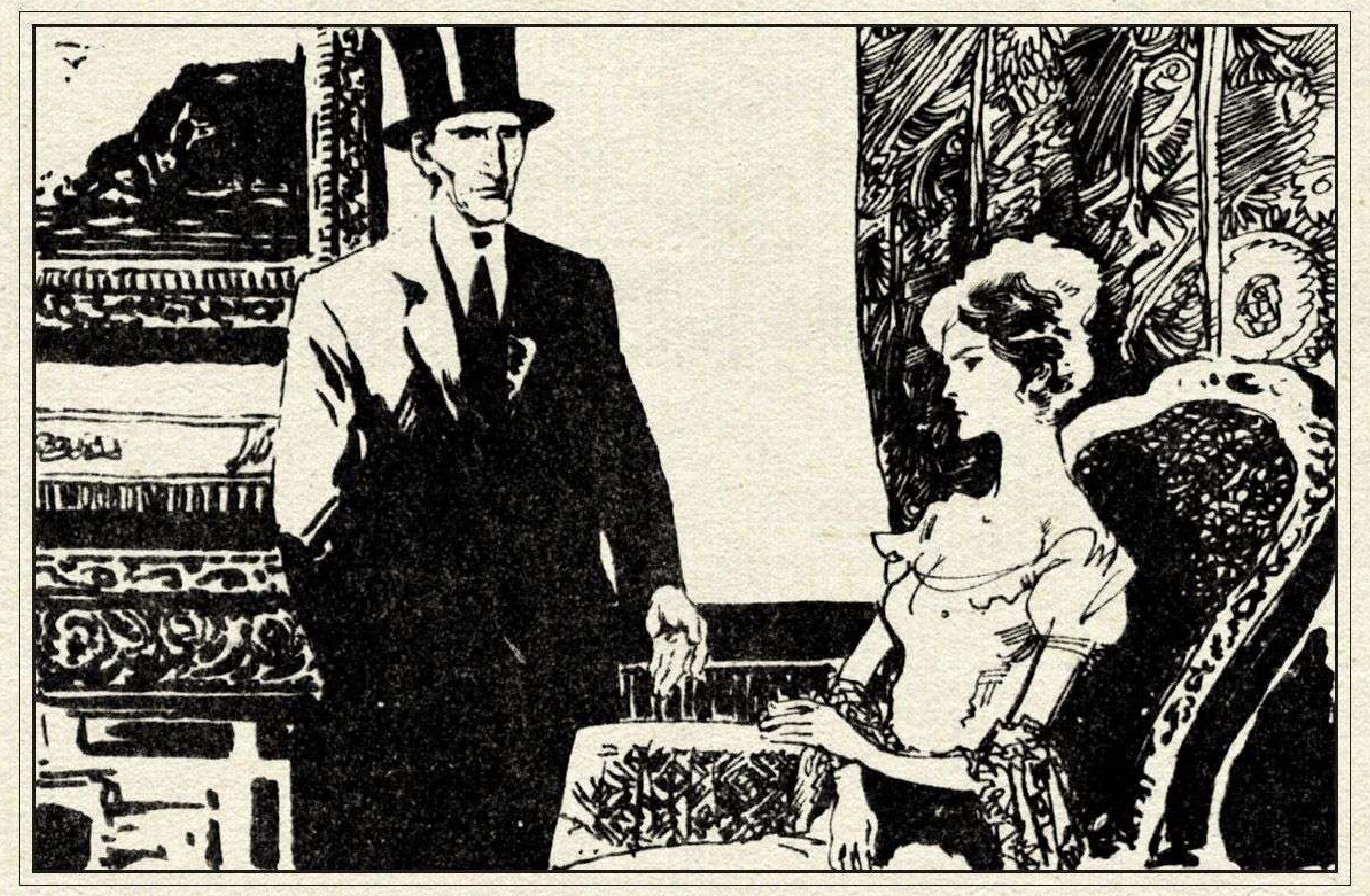
83　走到大街上，福尔摩斯得意洋洋地对华生说：“你放心，不会有战争，包括大臣及写信人在内，谁也不会因丢失信件而有半点倒霉！”



84　华生听得出来，福尔摩斯已心中有数了，问他：“你把问题解决了吗？”福尔摩斯轻轻打了个口哨：“还不能这样说。现在我们直接去白厅住宅街，把事情结束一下。”



85　来到大臣官邸，福尔摩斯不是找大臣，而是找他的夫人。大臣夫人为此大发脾气：“我希望对我到你那儿去的事保密，你现在却到我这里来，这是有意损害我的名声！”



86　福尔摩斯镇定自若地把手伸到大臣夫人面前："实在对不起，夫人，只能请求您把信交到我手中。"



87　大臣夫人认为福尔摩斯污辱了她，威胁要叫仆人来，她的手放在摇铃上，却没有摇。福尔摩斯伸着的手仍没放下："夫人，这些手法没有用，您还是交出信来！"



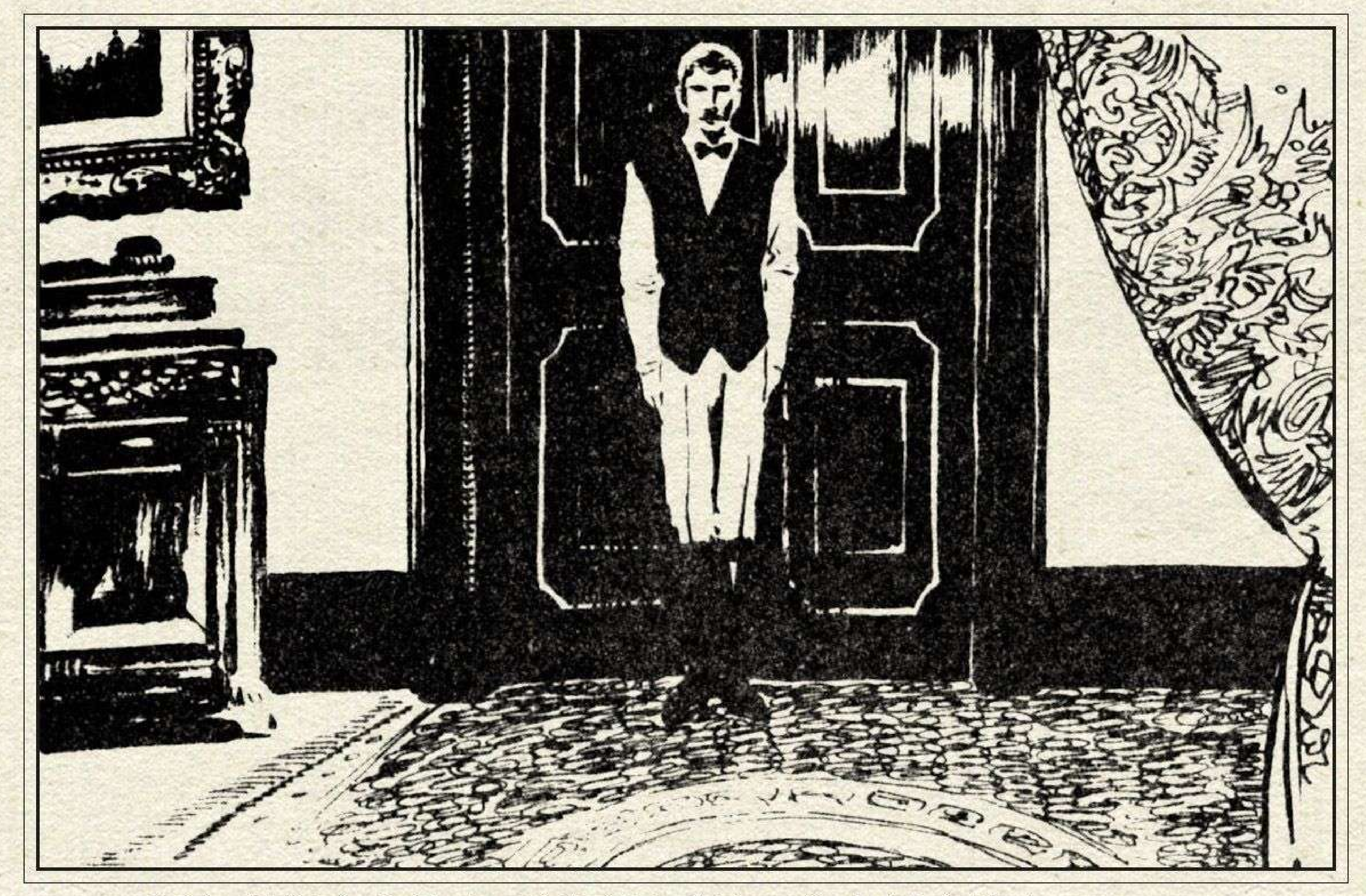
88　福尔摩斯说他知道大臣夫人去过卢卡斯那儿，给了他一封信，昨天晚上又巧妙地把信取回来了。大臣夫人听后脸色变得灰白。



89　福尔摩斯又从口袋里取出一小块硬纸片，这是从像片上剪下来的面孔部分，让大臣夫人看：“那个警察已经认出这张照片了。”



90　大臣夫人的手从手铃上滑落下来，但仍然气势汹汹地对福尔摩斯大叫大嚷："先生，我再说一遍，你简直荒谬透顶！"



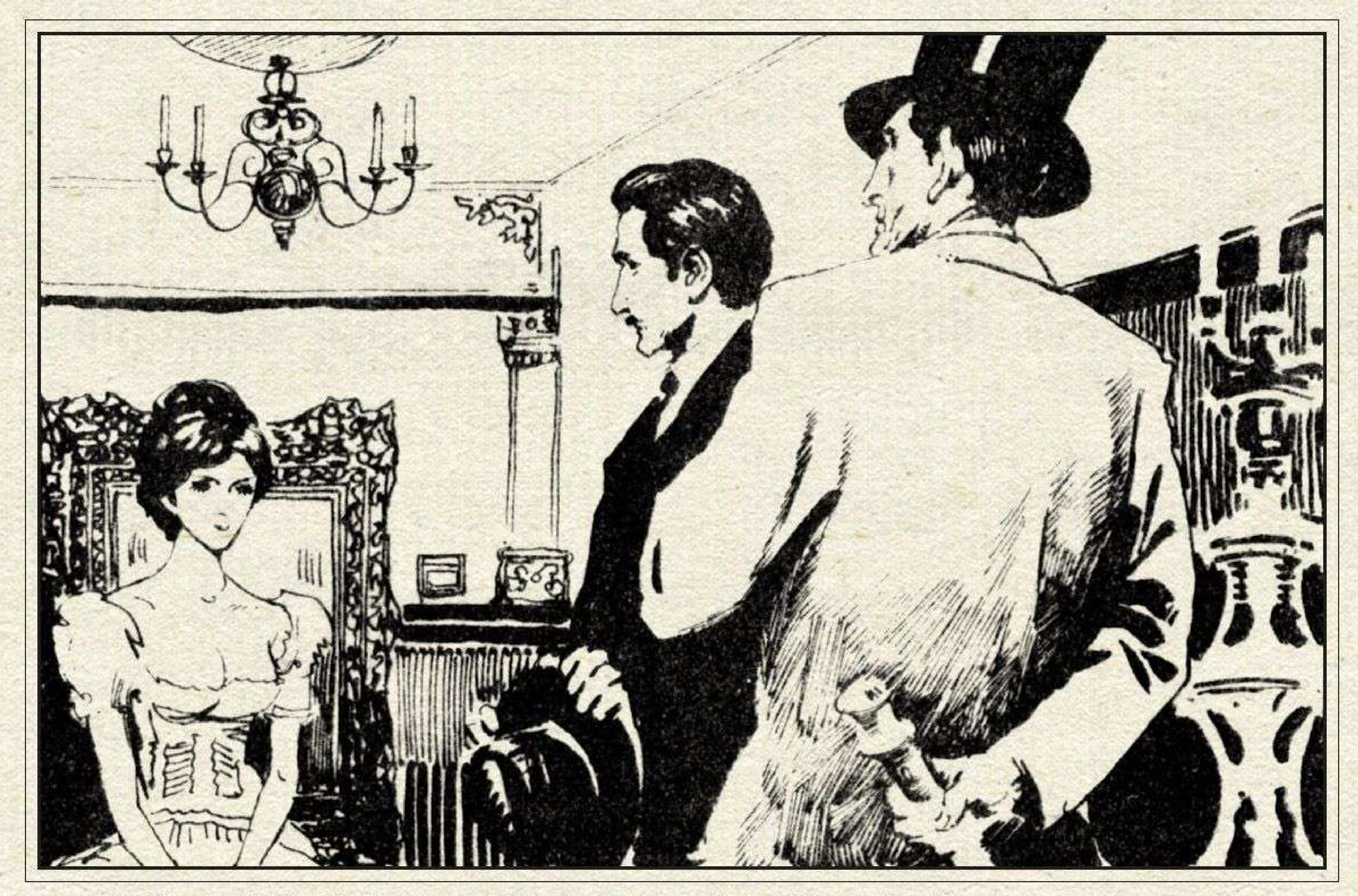
91　福尔摩斯走上前去，摇了摇手铃。仆人闻声进来。



92　福尔摩斯问候晋先生是否在家，管家告诉他，大臣十二点三刻准时回来。福尔摩斯掏出表来看看，还有一刻钟。



93　管家一走出屋门，大臣夫人便跪在福尔摩斯的脚下，摊开双手，两眼泪水，可怜巴巴地看着福尔摩斯，请求宽恕。



94　福尔摩斯扶起这位大臣夫人，告诉她一切都还来得及，只是时间紧迫，让她赶快把信拿出来。



95　大臣夫人赶忙走到一个写字台旁，拿出钥匙开开抽屉，取出一封信交给福尔摩斯："先生，信在这儿，我发誓没有拆开过！"



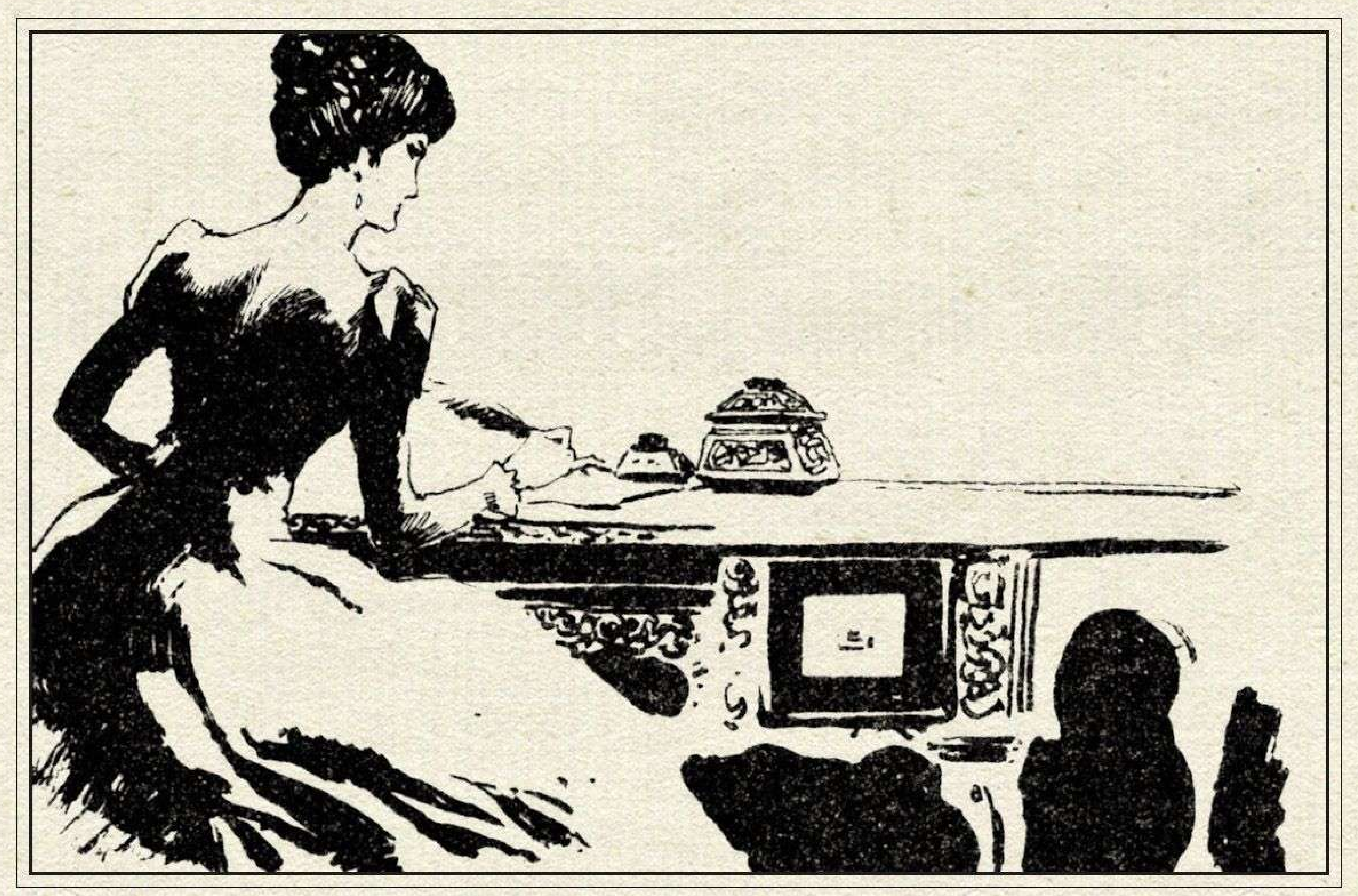
96　福尔摩斯让大臣夫人赶忙照原样将信放回大臣的文件箱里。



97　一切就绪，离大臣回来还有十分钟，福尔摩斯请夫人讲讲她干这种不寻常事的真正目的是什么。



98　当得到福尔摩斯决不告诉她丈夫的保证以后，大臣夫人讲出了事情的原委。



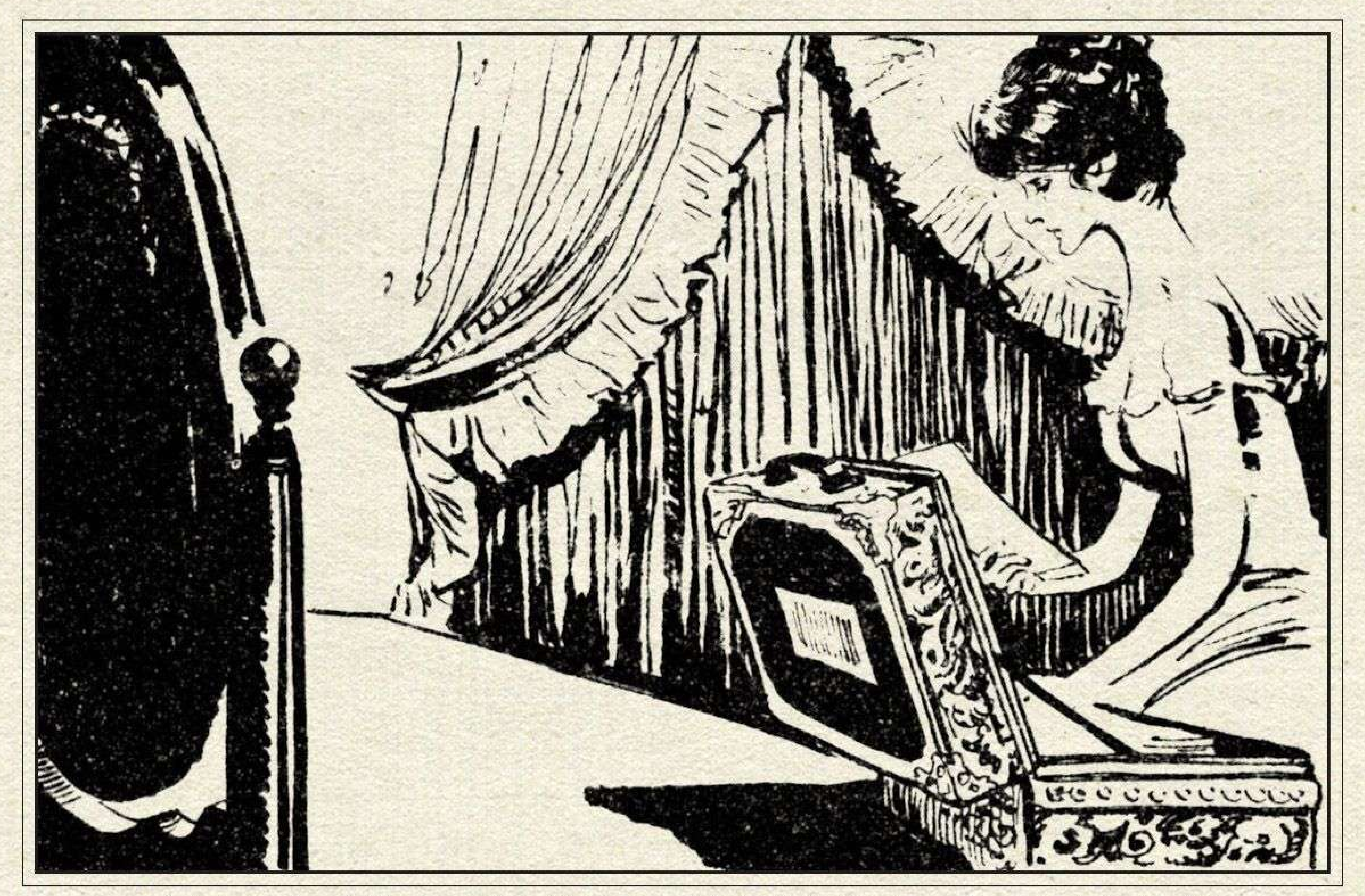
99　大臣夫人在与大臣结婚前曾因一时感情冲动给另一位男子写过一封信，她非常害怕丈夫见到这封信会认为她是犯罪而不再信任她。



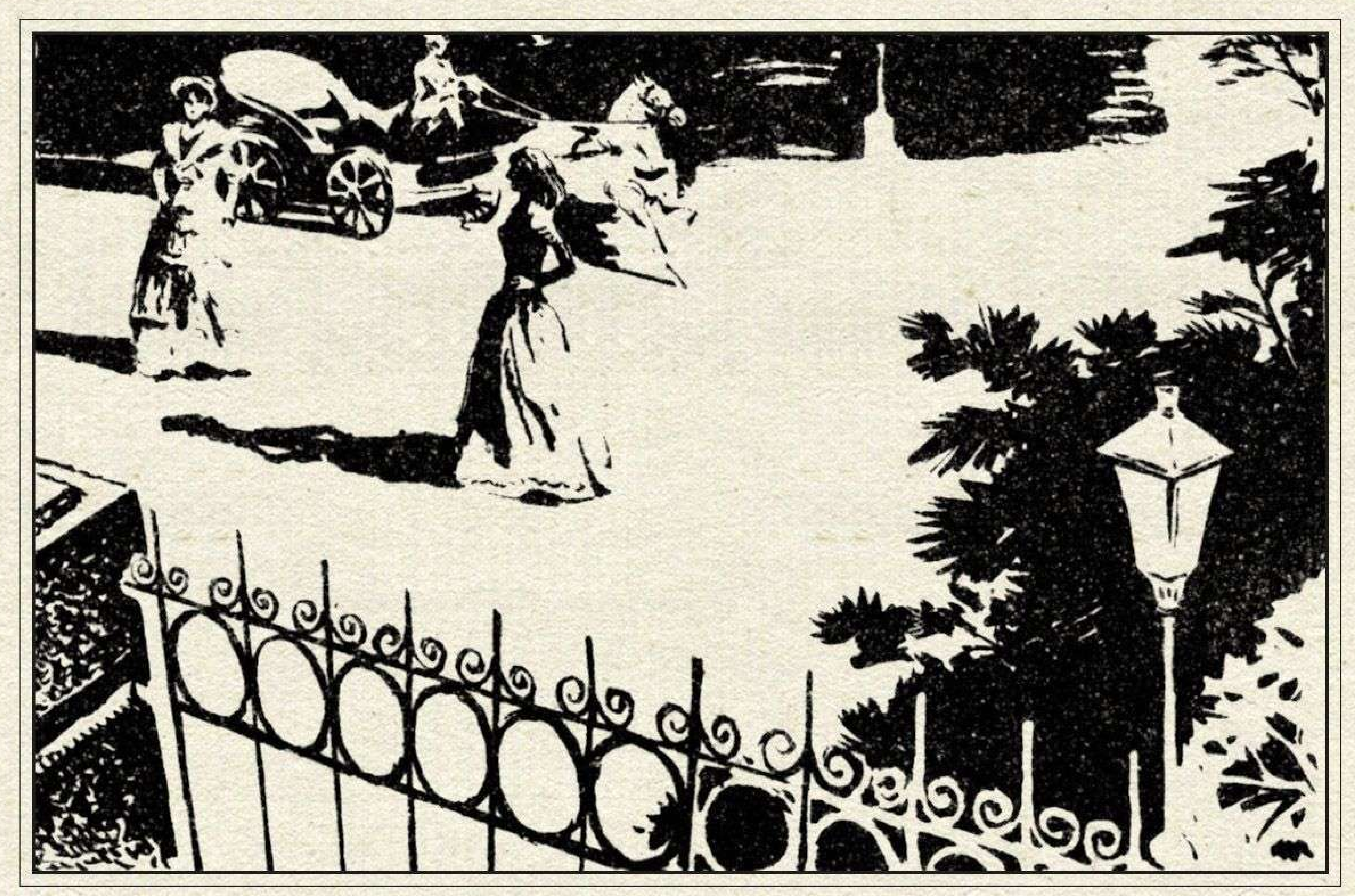
100 前不久，她收到一封字迹陌生的来信。信是卢卡斯来的，信中说她的那封信落到了他的手中，威胁说要交给她的丈夫，除非她能从文件箱里把他要的文件拿给他。



101 她屈服了。她按照卢卡斯信中所示的办法取了钥匙模子，送给卢卡斯。



102 大臣夫人又从卢卡斯那里取回复制的钥匙，打开了文件箱，取出了文件。



103 那天晚饭后大臣夫人假借看戏来到卢卡斯居住的高道尔芬街。她走近十六号门口的时候，看见外面有一个妇人。



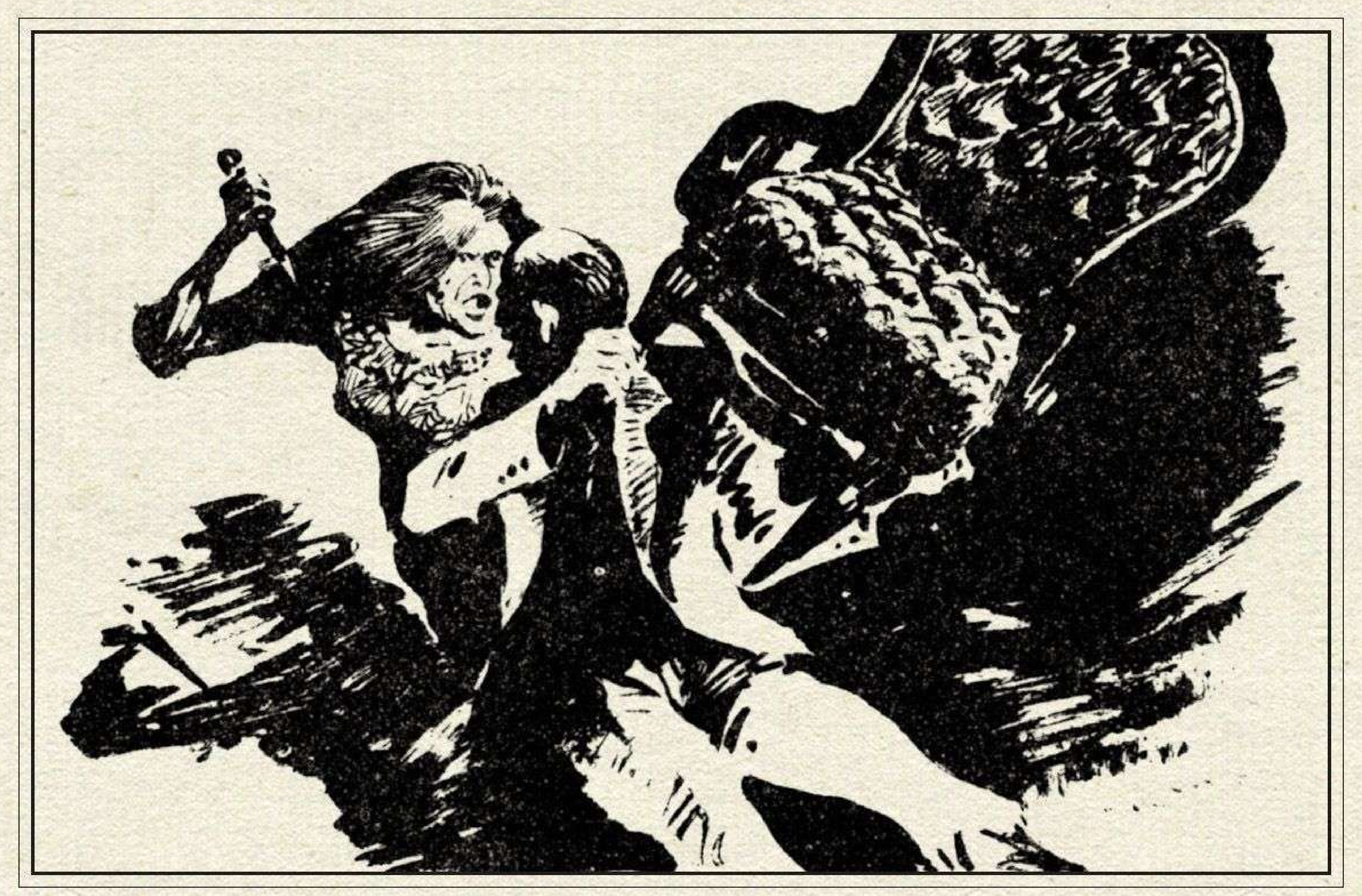
104 她按照约订的方式敲门。门开了，她随卢卡斯走进屋中，可是大厅的门她没有关严，她害怕和这样一个男人单独在一起。



105 大臣夫人给了卢卡斯文件，卢卡斯还她那封信，事情很快办完了。正在这时，房门那边有声响，卢卡斯赶忙掀起地毯，把文件藏了起来。



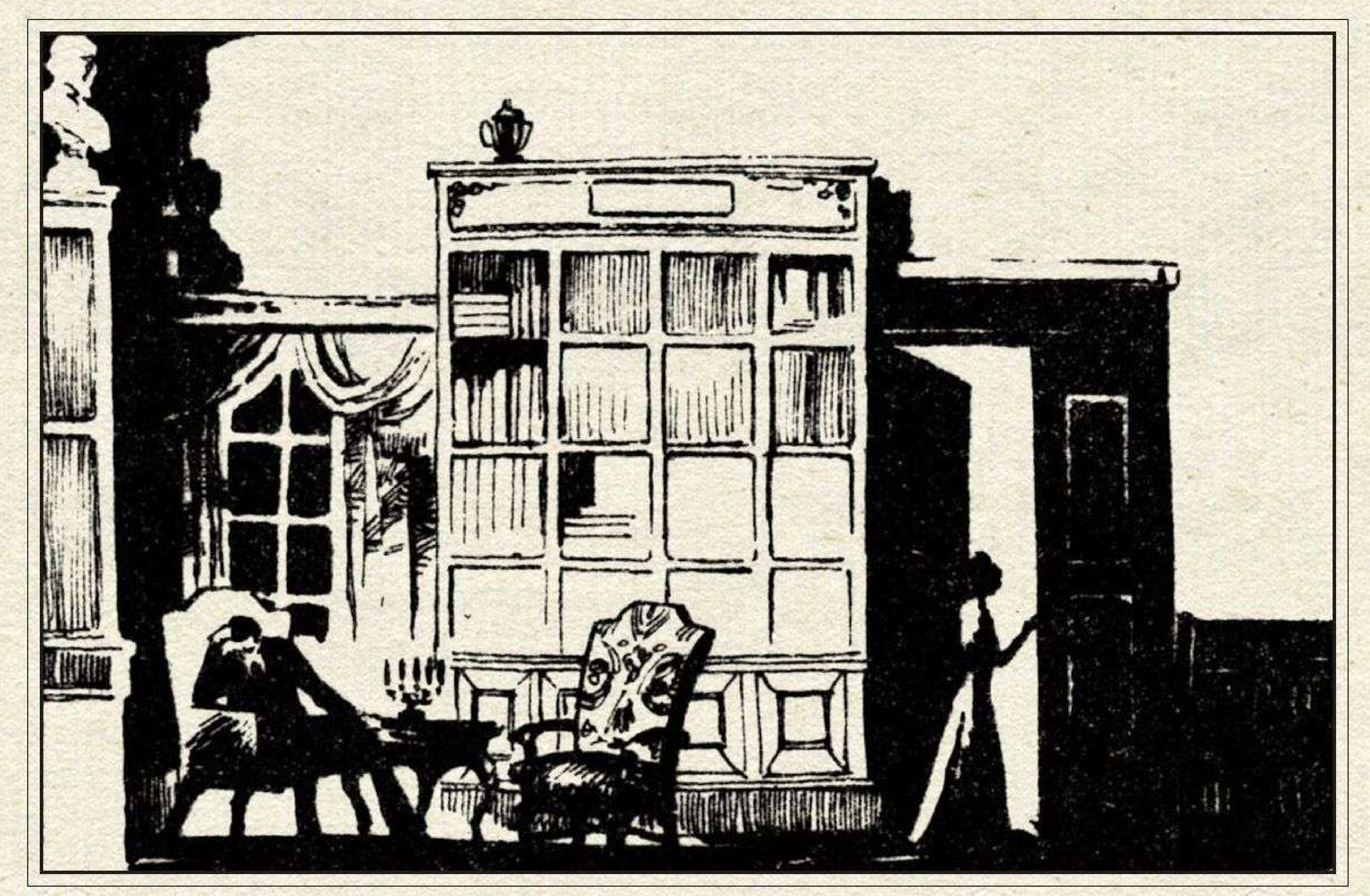
106 一个神色癫狂的妇女突然冲了进来，她用法语大叫着：“我没有白等，终于让我发现了你和这一个婊子在一起！”



107 两个人很凶猛地搏斗起来，卢卡斯拿着一把椅子，那个妇女从墙上取下一把挂着的匕首握在手中。大臣夫人慌忙逃出屋子。



108 大臣夫人跑到街上，看看前后没有人，把刚刚索回的那封信撕成碎片，随手扔进垃圾箱里。她如释重负，心里感到很轻松。



109 第二天早晨，候普大臣发现丢失了文件，急得如热锅上的蚂蚁，唉声叹气，这下可吓坏了大臣夫人。



110 大臣夫人想对丈夫跪下来，承认文件是自己拿了，可这等于要说出过去的一切，且会因此而失掉现在的一切。她犹豫不决。



111 大臣夫人到福尔摩斯那里虽没探到文件的内容，但意识到了问题的严重性。她精神恍忽地回到家里，抱头坐在沙发上，一筹莫展。



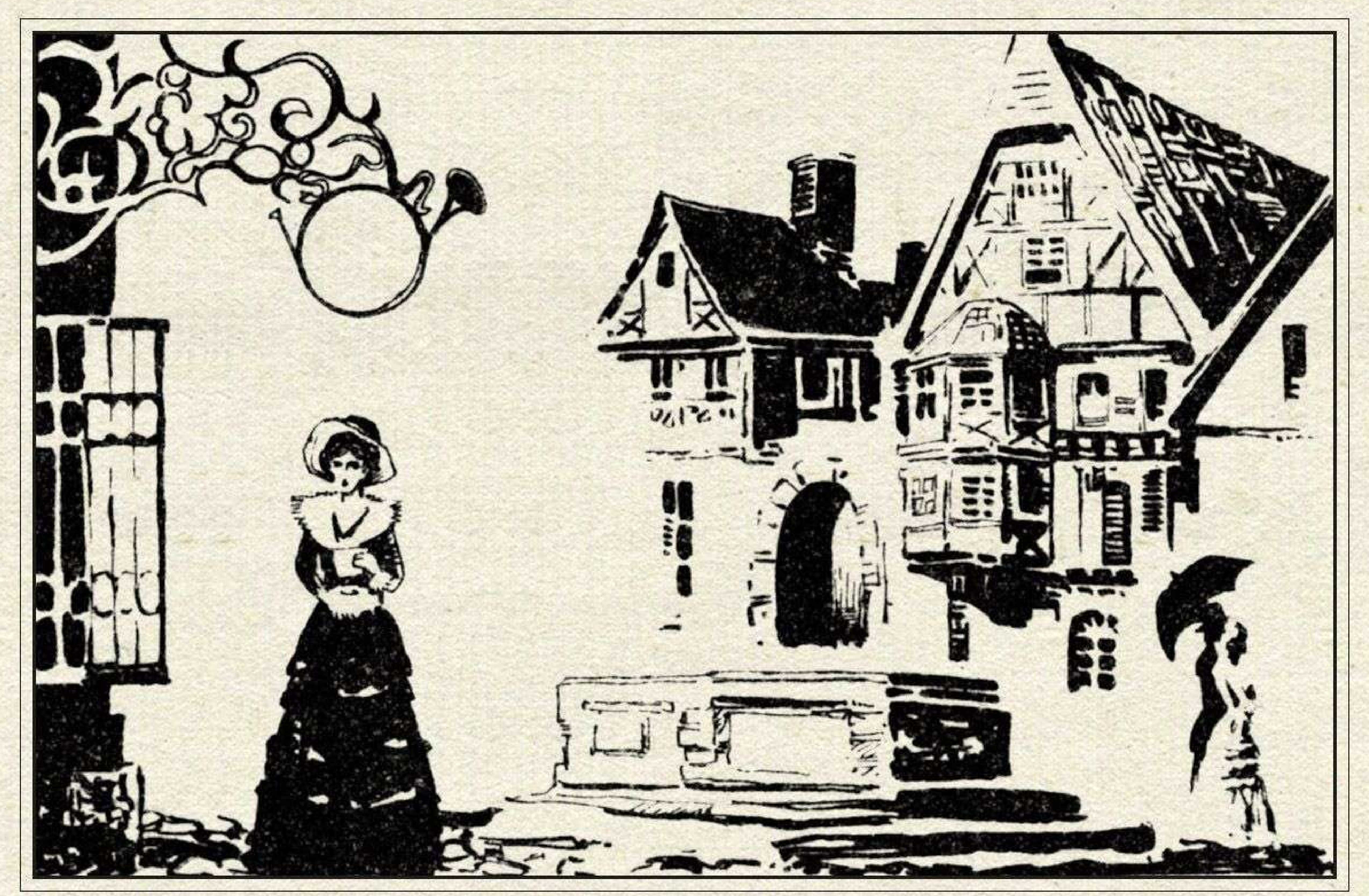
112 女仆用托盘送来了当天的晨报。



113 晨报关于谋杀案的报道给她带来了希望，她相信那文件由于卢卡斯的死而没有送出去。她知道藏文件的地方，她要把它取出来，销毁。



114 大臣夫人接连两天去高道尔芬街，但十六号的门总是关着，而且还有一个警察站岗，她无法进屋去。



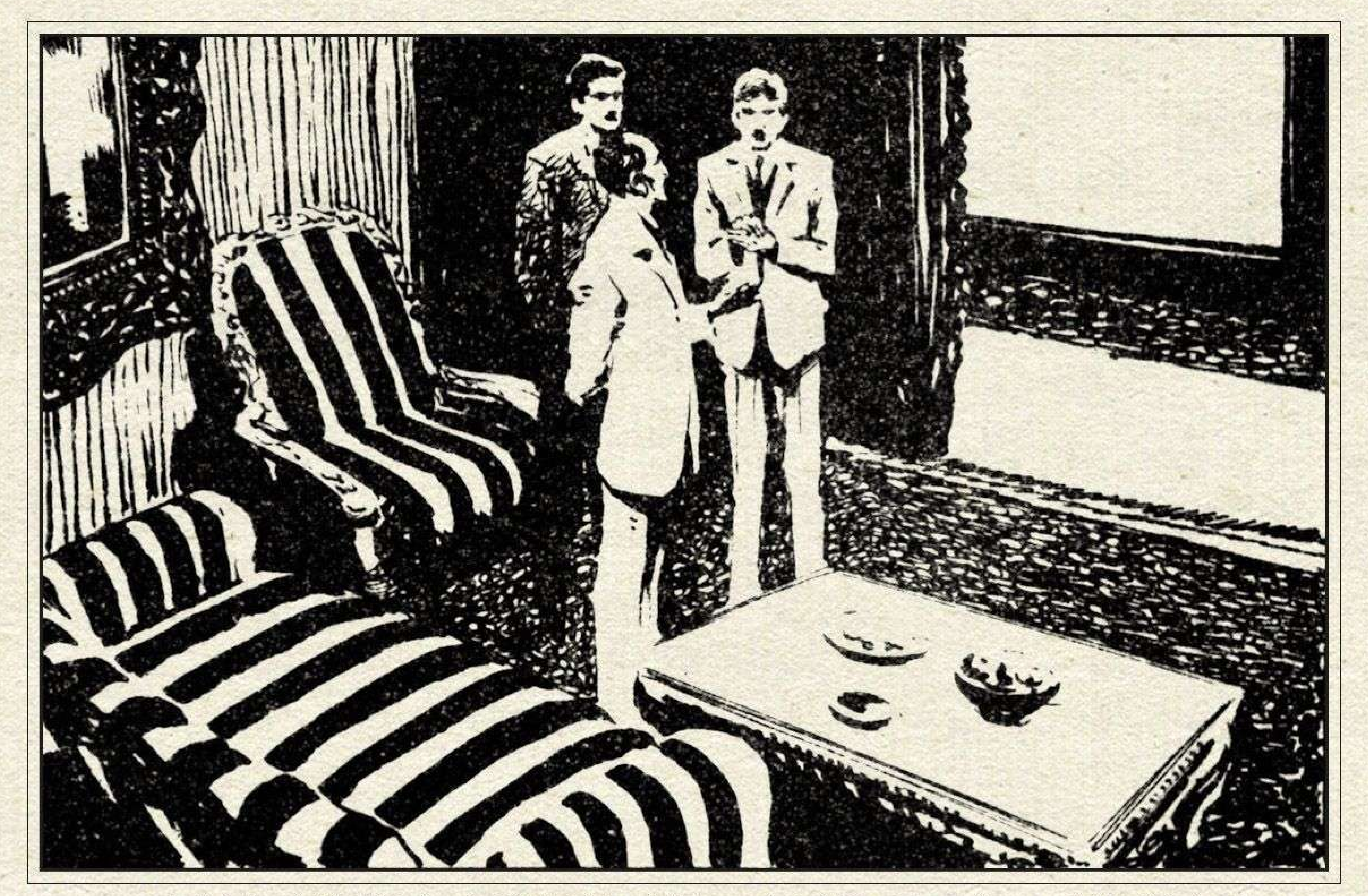
115 昨天傍晚大臣夫人想出一个主意来，决定做最后一次尝试，于是她便装作去应聘打字员而找错了门……在麦克弗逊出去买白兰地的时候，她取出了那封信。



116 楼梯上传来了脚步声，大臣夫人突然停止了叙述，惊恐地叫道：“哎呀，我丈夫回来了！”



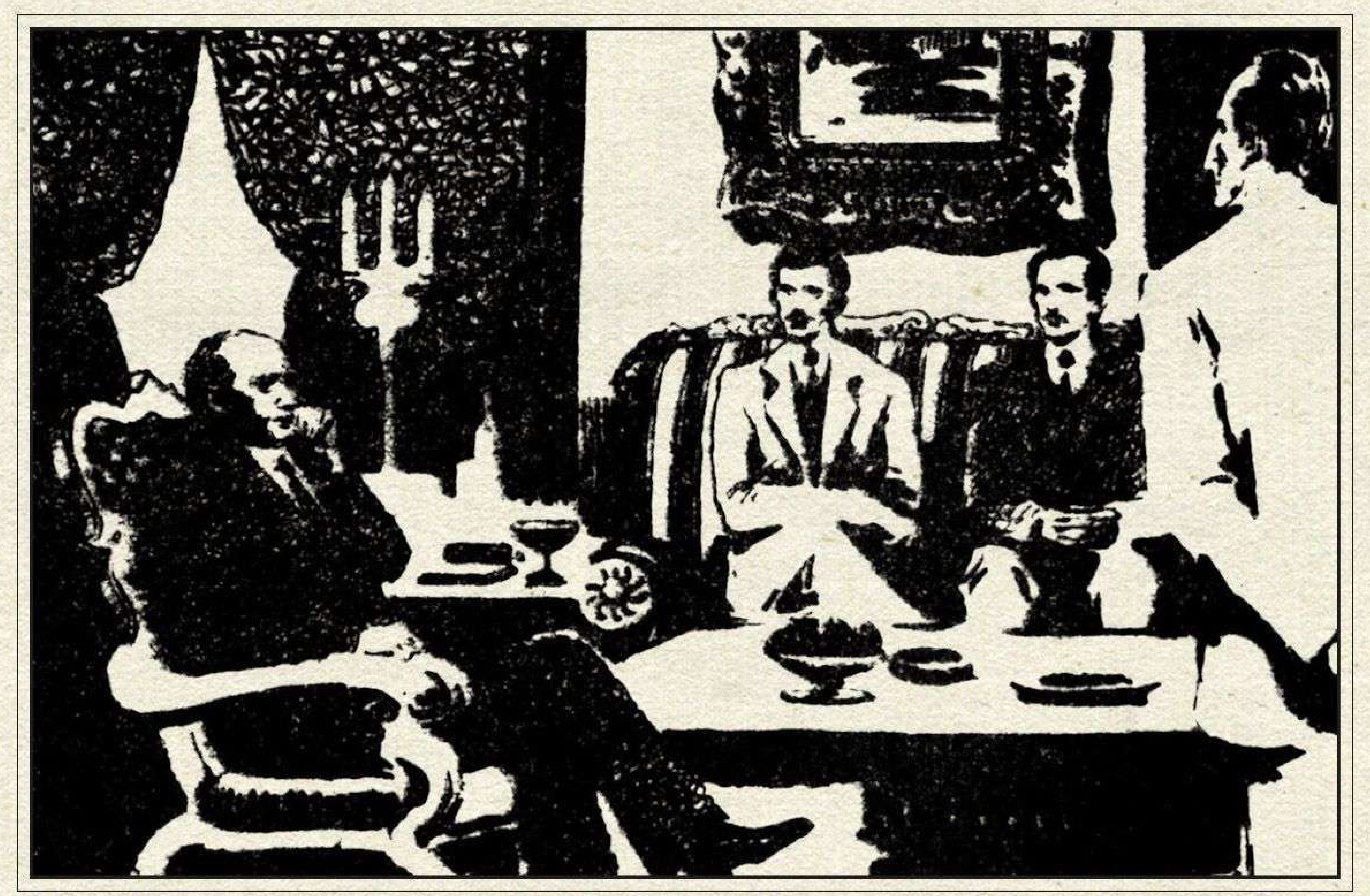
117 欧洲事务大臣激动地冲进屋内，一看见福尔摩斯就嚷：“有什么消息，福尔摩斯先生，有什么消息？”



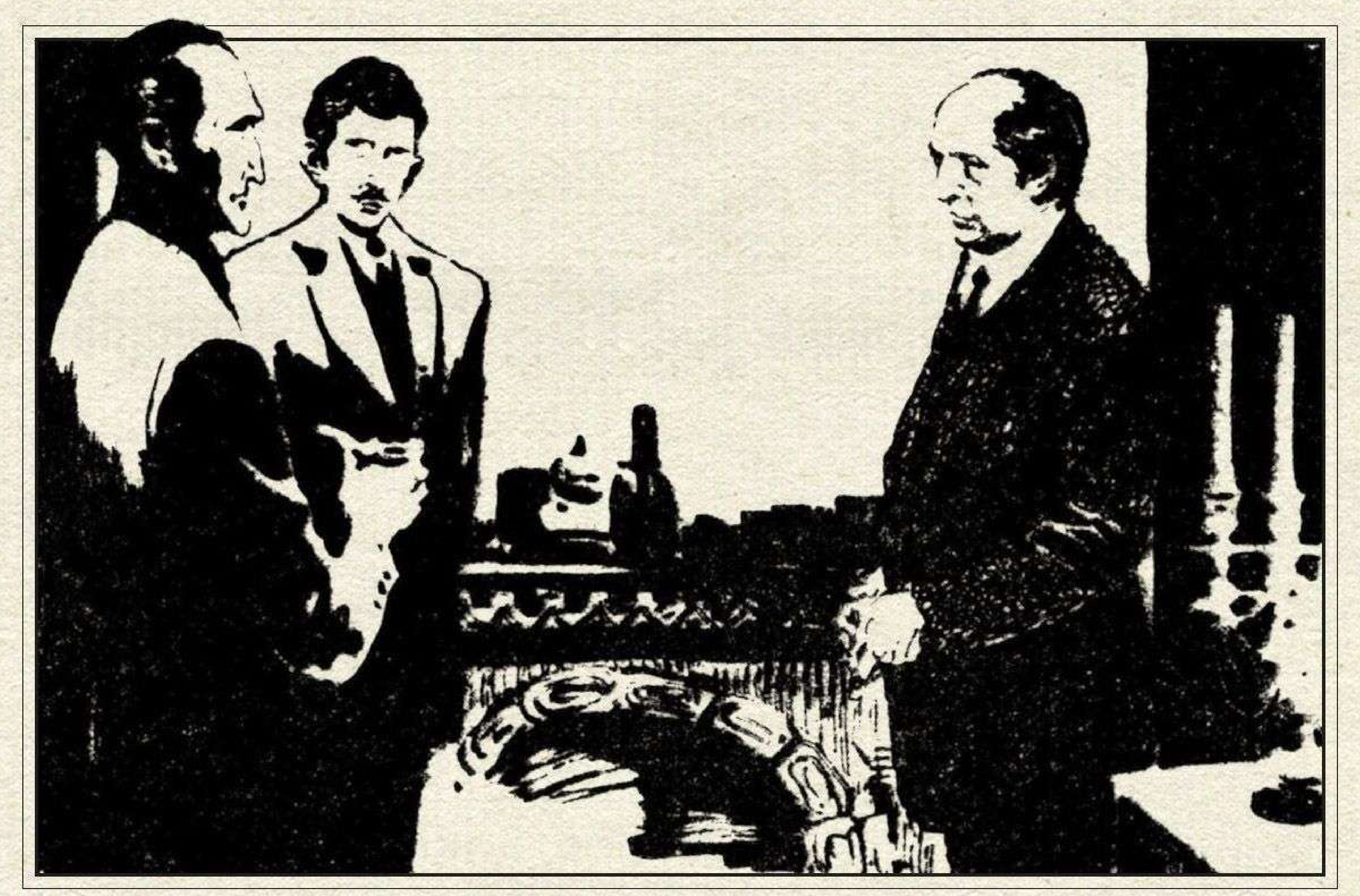
118 当福尔摩斯说有点希望的时候，大臣惊喜万分："谢谢上帝！首相正来和我一起吃午饭。雅可布，你把首相请到楼上来。"



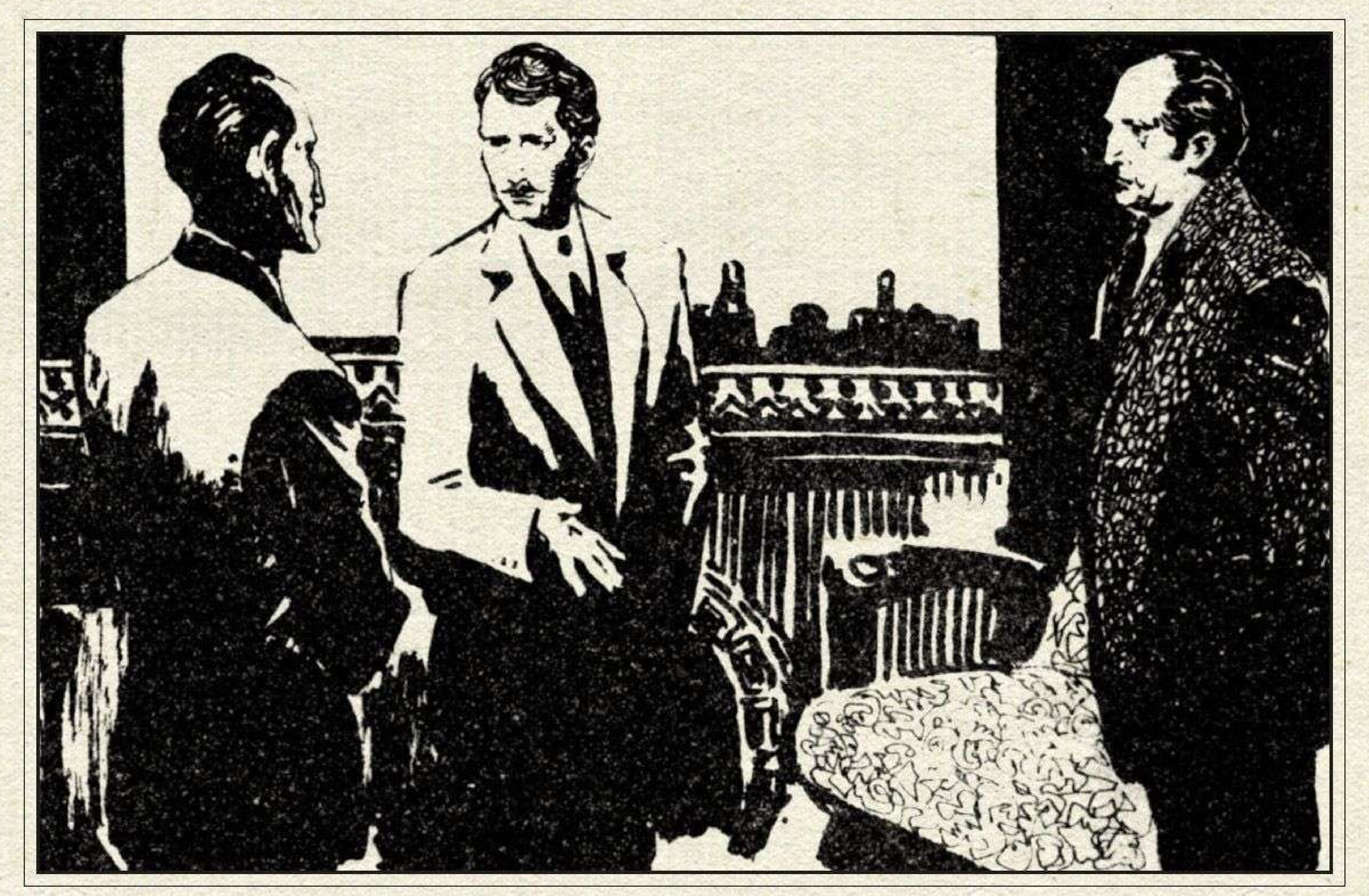
119 首相举止是镇静的，但从他那激动的目光和不断颤动的大手上，可以看出他也象他年轻的同事一样十分激动。



120 福尔摩斯告诉他们，可能失落文件的地方他全调查过了，没有找到，但是可以肯定不必担心有危险。首相对这个回答不满意："福尔摩斯先生，我们不能永远生活在火山顶上！"



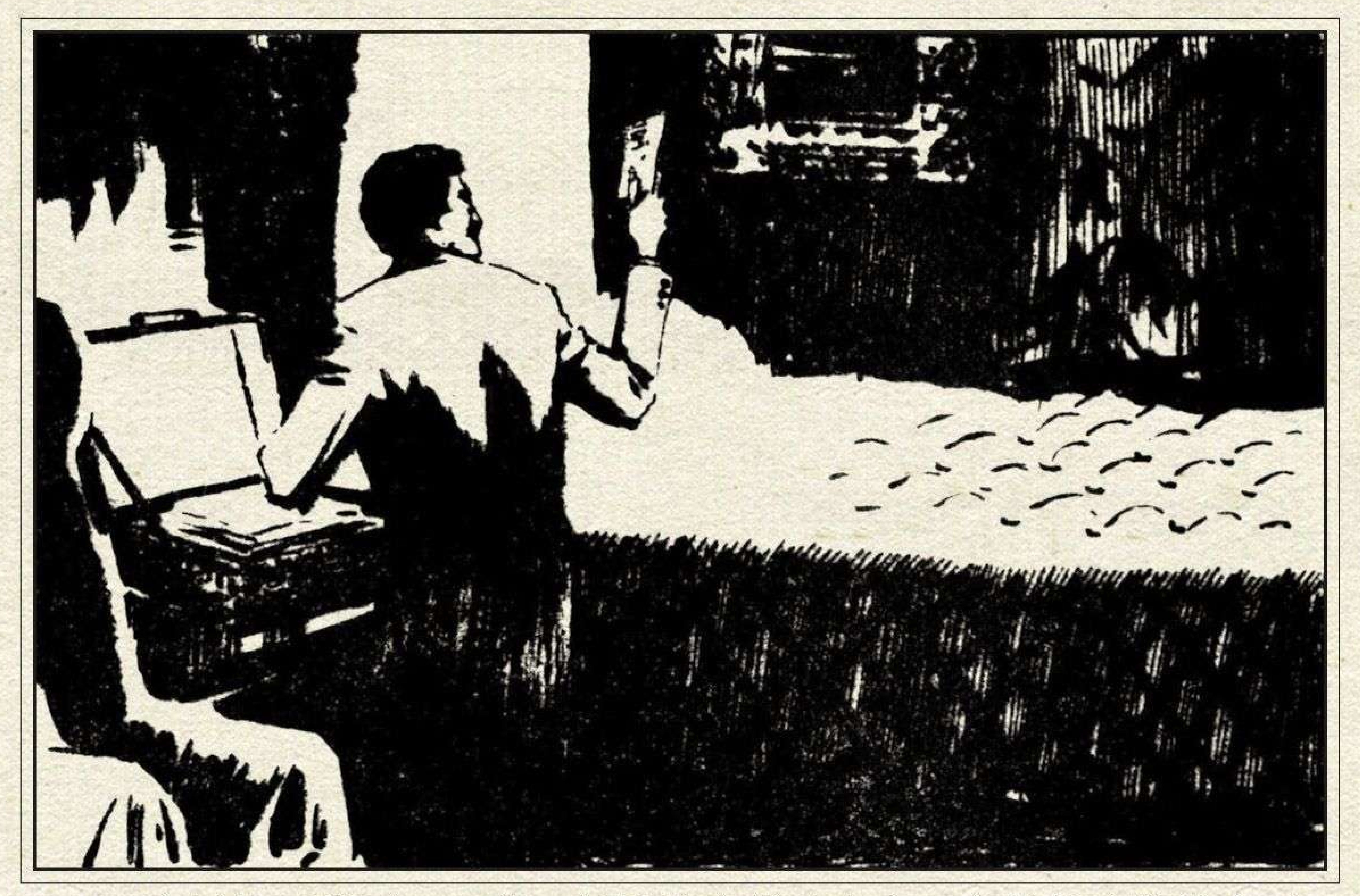
121 福尔摩斯请首相和大臣放心，“有找到文件的希望。我越想越觉得文件不会离开候普先生的家，它可能还呆在文件箱里。”



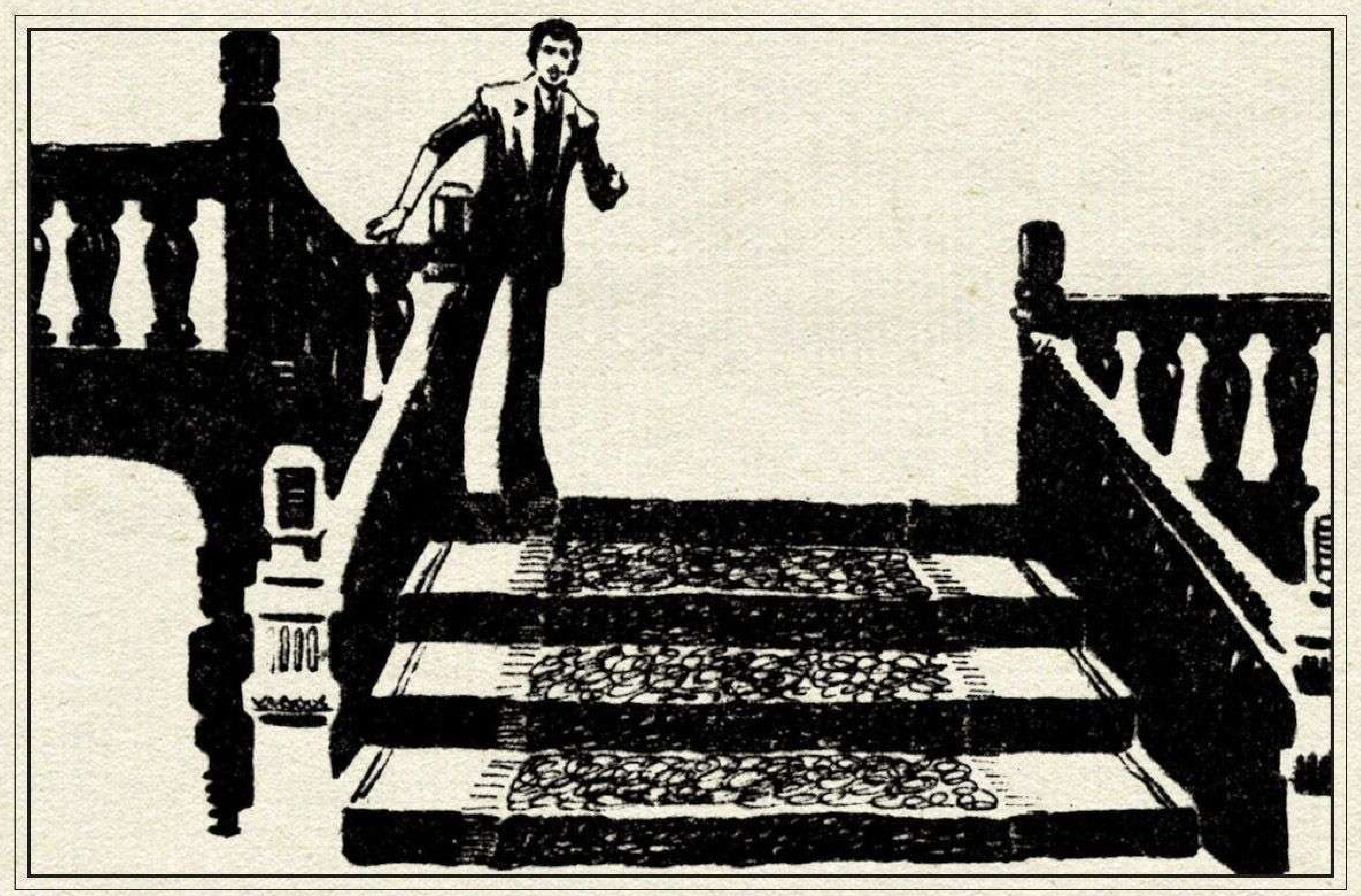
122 在这种场合，当着首相的面，大臣提醒福尔摩斯开这个玩笑是不合时宜的。



123 首相倒不觉得福尔摩斯是在开玩笑，这里面一定有文章，他让大臣把文件箱拿来。大臣认为这是浪费时间，但首相说话了，也只好照办。



124 大臣打开箱子，一件一件地将文件拿出来。突然他吃惊地大叫起来：“天啊！这是什么？倍棱格勋爵，倍棱格勋爵！”



125 大臣简直不相信自己的眼睛了，他觉得福尔摩斯是个魔术家。他要把这个不可想象的好消息告诉自己妻子，急速冲出门去，在楼梯上呼喊着：“希尔达！希尔达！”



126 首相惊喜莫名地望着福尔摩斯："这里面一定有什么问题。文件怎么又回到箱子里呢？"福尔摩斯微微一笑："我们也有我们的外交秘密。"说着，拿起帽子转身向屋门走去。

内部交流 严禁外传

策划：东篱
封面：汪洋水手
封底：湘中凡人
制作：祺祺
东篱
难忘小人书
小陆飞刀
童年的乐趣
湘中凡人

连盟网站www.shuqu.net乙丑年冬

Sherlock Holmes